Goienkaria

EGUBAKOITZA • IV. urtea

2003ko otsailaren 7a • Doan Banatzekoa • 97. zenbakia

BARRUAN, ZURE HERRIKO ALDIZKARIA

Goienka2a
Amodiozko Gutunen Lehiaketako gutun irabazlea

LARRAITZ UGARTE / KRIMINOLOGOA
"Autonomia Erkidegoko herritar gehienek uste dute espetxeak ez duela ezertarako balio" **/8-9**

KIROLA
Ibarreko 500 neska-mutiko, Ikaspilota topaketetan /11

DEBAGOIENA: TORTURAREN AURKAKO HAINBAT EKIMEN BULTZATUKO DITUZTE /5
HERRIZ HERRI: LAPURRETAN EGIN ZUTEN EGUAZTENEAN ELGETAKO GAZTETXEAN /7

ASTEKO GAIA: LURRALDE ANTOLAMENDU PLANA /2-3

Debagoiena, EAEko "hiri" bihurtzeko bidean?

Debagoienarendako hirigintza eta ekonomia arloetako ekimenak proposatu berri dituzte Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak, Debagoieneko Lurraldearen Zatiko Planean. Ekimen horiek guztiak 16 urtean egingo dituzte, eta beroien helburua da Debagoiena biziberritzea, ibarreko populazioa 110.000 biztanlekoa izatera iristea eta, oro har, Debagoieneko bederatzi herriek "hiri" handi bat osatzea.

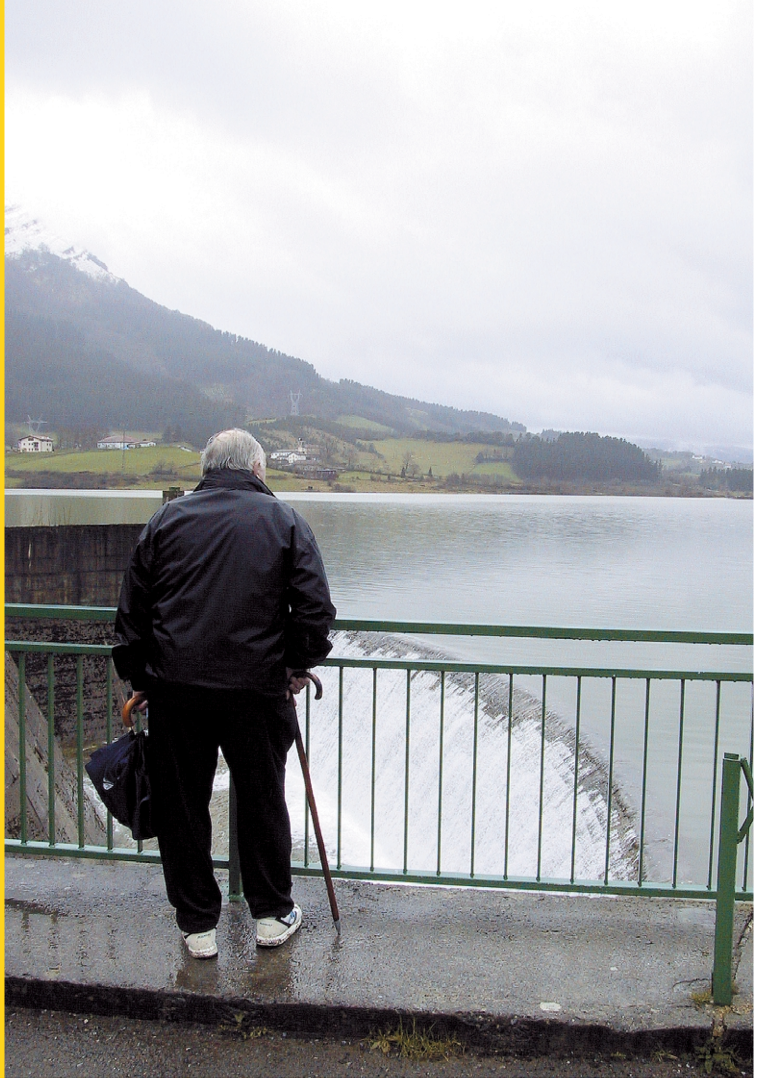
Proposamenen artean, Urkulun etxebizitza eta aisialdigune bat eraikitzea, ibarreko hainbat industriagune zaharkitu berreskuratzea, autobideak eta tranbia egitea, Garaia proiektua... daude, besteak beste.

- *Ibarreko zerbitzu eta merkataritza arloak indartu nahi dituzte*
- *Orain, Debagoieneko udalek hilabete dute alegazioak aurkezteko*

Urkulu, goraino beteta

Ia goraino beteta zegoela-eta, uhateak zabaldu zituzten eguaztenean Urkuluko urtegian. Bi urte dira Urkulun batutako ura kota gorenera, 333 kotara, heltzeko zorian ez zegoela. Eguaztenean, 332-50 kotara heldu zen urtegian batutako ura. Eta urtegia zaintzen dutenek, urak gorago egin aurretik, uhateak zabaltzea erabaki zuten. Izan ere, euria gogotik egin du oraingo astean: joan den eguaztenetik martitzenera, 263 litro metro koadroko batu dira Debagoienean. Euri jasak arazoak sortu ditu errepidean, eta ibarreko hainbat tokitan gainezka egin du Deba ibaiak, joan den abenduan gertatu zen moduan. Zalantza barik, negu euritsua izaten ari da aurtengoa.

ARGAZKIA: AITOR URIARTE



DEBAGOIENA

Ez dute egingo Feritur ibarreko turismo azoka

Debagoieneko turismo feria, Feritur, bertan behera geratu da aurten. Maiatzean, hortaz, ez dute turismoari lotutako feriarik egingo. Aurreko hiru urteotan, Arrasaten, Bergaran eta Oñatin antolatu dute Feritur feria Mankomunitateak eta Halcon bidaia agentziak. Aurten, ordea, bi erakunde horiek ez dira ados jarri. /5

MANTENTZE-LANAK ETA INSTALAZIO INDUSTRIALAK

- Mantenimendu orokorra.
- Makinariaren birmoldaketa.
- Automatak programatzea.
- CNC, serbomotoreak, abiadura-aldagailuak, etab...

GURELAN
Muntaia Elektrikoak
[lehen BASILIO GUISASOLA]

30 URTEKO ESPERIENTZIA SEKTOREAN

Tfnoa.: 943 76 07 00 - Faxa: 943 76 56 23 - San Lorenzo, 15 - BERGARA

Ongi etorri Touareg berrira.
Ongi etorri mundura.

Udalaitz
Gipuzkoa etorbidea 36 • ARRASATE • 943 71 18 70
Touareg

DEBAGOIENA/4-5 • HERRIZ HERRI/6 • IRITZIA/8-9 • KIROLA/10-11 • NON-ZER/16-17 • SAILKATUAK/18 • BERRI-ZAKUA/19 • ZERBITZUAK/20 • DENBORA-PASA/21

Ibarra: EAEko laugarren hiri?

Ibarra biziberritzeko ekimenak proposatu dituzte erakundeek

LEIRE KORTABARRIA

Urkulun kirola egiteko, arrantzarako eta aisialdirako erabiliko den bigarren urtegi bat egitea, eta ingurune hartan bertan 1.000 hektarea hartuko dituen *eko-hiri* bat eraikitzea; hori da Eusko Jaurlaritzak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak Debagoienerako duten proposamenik iraultzaileena datozen 16 urteotarako. Halaxe azaltzen dute erakundeek oraintsu argitaratu duten Debagoieneko Eskualde Egiturako Lurraldearen Zatiko Planean. Plan horretan, gure ibarraren egoera ikuspegi guztietatik aztertzen da, diagnosia egiten da eta hainbat proposamen planteatzen dira. Joan den asteaz geroztik, udalen esku dago plana, datorren hilabetean alegazioak aurkeztu ahal ditzaten.

"EAEKO LAUGARREN HIRIA"

Lurralde antolamendurako planaren diagnosiaren arabera, Debagoienak "enpresa dinamika oso altua", "hezkuntza maila ertain-altua" eta kultura eta hezkuntza baliabide dezente ditu; baina defizit larriak ere igartzen dizkiote teknikariek: besteak beste, populazioa "desorekatuta" dago, Arrasateren alde, Bergarako eta Oñatiko ibarren kalterako; aisialdirako, kirolerako eta turismorako ez du behar besteko eskaintza zabalik; eta, garraiobideei dagokienez, betiko isolamenduan jarraitzen du ibarrak.

Antolamendu Planaren helburu nagusia da Debagoienak "EAEko laugarren hiri" bihurtzeko behar duen garapena bultzatzea, hemendik eta 2018. urtera bitartean.

"ARLO DEFIZITARIOENA"

Populazioari dagokionez, planak proposatzen du Debagoieneko populazioaren pisua Arrasateren, Bergararen eta Oñatiren artean modu orekatuagoan banatzea, eta Antzuola edo Elgeta Bergararekin hobeto konektatzea. Planeko neurriak ezarriz gero, Debagoieneko populazioa gaur egungo 64.900 biztanleetatik 110.000 ingurura pasatuko dela aurreikusten dute.

URKULUKO 'EKO-HIRIA' **Urkulu urtegi inguruan 1.200 hektarea hartuko dituen "habitat alternatiboa" egin nahi dute Jaurlaritzak eta Aldundiak. 21 hektarea hartuko dituen 1.000 etxebizitzako atala, 16 hektareako ur parkea eta 94 hektareako parke tematikoa egitea proposatu dute, besteak beste. Etxebizitzez gain, hotelak, kanpalekua... eraikiko dituzte. Horrez gain, Urkulu II urtegia aurreikusten da. Horren inguruan, bizikleta pistak, zaldian ibiltzekoa... egokituko dituzte. Piraguan ibili, arrantza egin... ere aukeran izango dira.**

Biztanleria berria hartzeko, ibarreko "malda leunak kolonizatzea" proposatzen da, "salneurri mugatuko" etxebizitzak eraikiaz. 9.536 etxebizitza berri proiektatzen dira 16 urteotarako. Industrializazioko hainbat gune berreskuratzea proposatzen da, bertan auzo berriak eraikitzeko. Horrez gain, Aramaion, Urkulu inguruan, Elgetan edo Gatzagan hotel, kanpaleku, baserri turismo etxeak... egitea ere proposatzen da. Arrasaten aisialdirako hainbat aukera eskainiko dituen merkataritza etxe bat egitea ere gomendatzen da, baita golf zelai bat ere, Oñatin. Horrenbestez, teknikarien ustez, "Debagoieneko arlo defizitarioena", hau da, aisialdia, turismoa eta merkataritza, biziberritu nahi da.

ERREPIDEAK ETA TRANBIA

Ibarreko herrien arteko lotura indartu nahi du Antolamendu Planak, eta ibarrak EAEn duen "kokapen geografiko estrategikoa" aprobetxatzea proposatzen da. Horretarako, planak aspaldiko ekimen batzuei onespena ematen die: Debagoieneko tranbiari, Eibar-Gasteiz autobideari, Beasain-Durango autobideari... Trenari dagokionez, aurreikusten den gauza bakarra da Renferen hurbileko linearekin bat egitea, Goierrin, eta trenarendako zerbitzu baliabideak (kotxetokiak, lantegiak...) Epelen kokatzea. Era berean, garraio mota desberdinen arteko konexioa bermatuko duen geltoki bat proposatzen da, Elorregin.

Ibarrak duen ingurumen balioa sustatzea proposatzen dute erakundeek. Horretarako, Epelen eta Mekolalden Deba ibairako kolektoreak ipiniko dituzte; era berean, ibarreko hainbat gune babesteko proposamenak jasotzen dira: Urkiolako natura-parkea eta Aizkorriko parkea. Eta Albinagoiko pagadia edo Udalatx gune babestu definitzea gomendatzen da.

UDALEN IRITZIA

Udal plangintzen eta planaren artean kontraesanak daude

Debagoieneko populazioa 70.000 biztanletan haziko dela, eta horiendako 9.536 etxebizitza egitea proposatzen dute Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak, eta hori izan liteke udalek gehien errefusa dezaketen zatia. Udalek jaso berri dute proiektua, baina batzuek adierazi digute ez daudela ados hainbat proposamenekin. Ibarreko udal batek dio: "Etxebizitzen arloan, adibidez, udalak badu honezkero bere plangintza eta bere irizpideak, eta planak proposatzen duen hazkunde mota eta eraikuntza guneek talka egiten dute udal plangintzarekin. Udalak eta planak proposatutako etxebizitza guztiak egitea larregizkoa izango litzateke. Kontraesanak daude, bai". Udalek hilabete dute alegazioak aurkezteko.

HORI GUZTIA, NOIZKO?

Epe luzerako izango dira 'eko-hiria' eta Garaia proiektua

Ekimen bakoitzari amaiera data posible bat ezarri diote Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak. Epe luzerako proiektu garrantzitsuenen artean, Urkuluko *eko-hiria*, Debagoieneko errepide sarearen amaiera eta hobekuntza eta Garaia proiektua leudeke; horiendako guztiendako, 2018. urtea da zehaztutako muga. Epe laburrena duten proiektuak honakoak dira: Arantzazuko santutegiaren eta hango eraikinen eraberritzea; Mojategiko kiroldegia (Arrasate) eta Gatzaren Eko-museoa (Gatzaga) indartzea; edo Zabaletako (Arrasate) aisialdigunea egitea, beste batzuen artean. 2010erako egitea aurreikusten dira Deba ibairako araztegi sarea edo Oñatiko golf zelaia, besteak beste.

EKONOMIA

"Betiko ekonomia arloak" zerbitzuekin bateratzeko nahia

Ibarrean "enpresa ekimen" handia dagoela onartzen du planak, eta, teknikarien ustez, Debagoieneko "betiko ekonomia arloak" sustatu beharko liratekeela esaten da. Planak "hainbat esku-hartze estrategiko" aipatzen ditu, Garaian (50 hektarea), Garagartza-Berezao inguruan (30 hektarea; Urkulu II-rako sargunea litzateke hau); Eskoriatzan (sei hektarea), Zaldunbiden (Bergaran; sei hektarea); eta Deskargan (25).

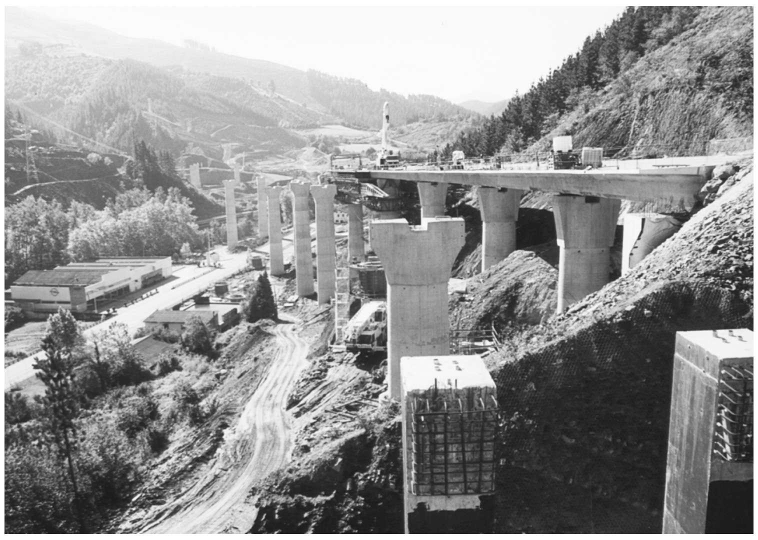
Nabaria da, gainera, ibarreko zerbitzu, merkataritza eta aisialdi sektorea bereziki indartu nahi dela. Besteak beste, proposatzen dira mendi museo bat, Elgetan; aisialdiguneak Gatzagan edo Urkulun; merkataritza etxea Arrasaten...

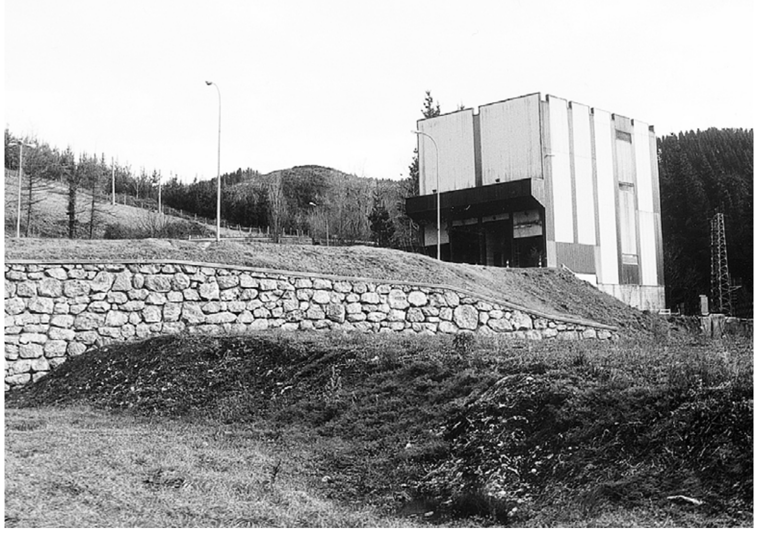
BERRESKURATU ETA BABESTU

Industriagune zaharkituak aprobetxatzeko politika

Gaur egun bertan behera utzita dauden industriaguneak etxebizitzak eta zerbitzuguneak eraikitzeko erabili nahi dituzte. Honako guneak aipatzen dira: Antzuolako Lizarraga; Bergarako Algodonera; Elgetako Berraondokua; Arrasateko Zabaleta-Garratz; Cerrajera-Gelma-Gamei, eta Trefasa; Aretxabaletako Beroa-serreria; Oñatiko Cegasa; eta Eskoriatzako Santa Marina. Horrez gain, kultura patrimonioa babesteko ekintzak zehaztu dituzte: Leintz Gatzagako Gatz lantegia; Oñatiko Arrikrutz koba; edo Bergarako Seminarioa aipatzen dira.

Babestu beharreko guneen artean, Leintz Gatzagako ibai parkea, Besaide, Elorregi, Gorla, Asentzio, Karabieta edo Usako aipatzen dira.





ETXEBIZITZAK Datozen 16 urteotan, 9.536 etxebizitza egitea proposatzen da; %26, babes ofizialekoak. Hiriguneetan eta malda leunetan eraikitzea eta espekulazioa kontrolatzea aholkatzen da.

ERREPIDEAK Eraikitzen ari diren errepideez gain, Elgetaren eta Bergararen arteko eta Gatzagaren eta Mondragoeren arteko loturak hobetu nahi dituzte. Elorregiko "loturagunea" hobetzea ere planteatzen da.

HONDAKINDEGIAK Akeiko, Cerrajerako eta Epeleko hondakindegiak kentzea planteatzen da. Hala ere, "Epelen edo itxitako harrobi baten" baso-hondakinak aprobetxatzeko bi hektareako gunea egin nahi dute.

URA Proposatzen dute Deba ibairako araztegiak egitea Epelen eta Mekolalden. Bestalde, Urkulun eta Olaten (Oñatin) Debagoien osorako beste bi urtegi eraikitzea proposatzen dute.

Proiektu handienak Urkuluko 'eko-hiria' eta Garaia egitasmoa dira

Zerbitzu eta merkataritza sektoreak dira "defizitarioenak", planaren arabera

Planaren irizpideak ez datoz bat, kasu batzuetan, Debagoieneko udalen politikekin

Garraioari dagokionez, autobidea, autobia eta tranbia zehazten dira

febal
Armeko
SUKALDE ITALIARRAK
09:00etatik 12:30era eta
16:00etatik 20:00etara.
Zapatuetan,
10:00etatik 13:00etara.
Sukalde eta horma-armairu italiarren azken belaunaldia
- Diseinu italiarra zure esku
- Debagoieneko banatzaile ofiziala
- Bost urteko bermea
- Proiektu pertsonalizatuak
- Bi solairuko erakusketa
- Merkatuko prezio onenak
ARMEKO
Sukalde italiarrak
Kataide industrialdea 6. pabilioia • Tel.: 943 71 25 08 • ARRASATE

Kataide Industrialdea 14 Musakola • ARRASATE • Tel.: 943 79 23 83 Faxa: 943 77 04 45
Mallabiena auzoa 6 • IURRETA • Bizkaia • Tel.: 94 681 76 19

AITOR URIZAR

Urkuluko urtegia goraino beteta dagoela-eta, uhateak zabaldu behar izan dituzte oraingo astean.

Azken bi urteotako kota gorenetara heldu da Urkulu oraingo astean

Orain dela bi urtetik ez zituzten uhateak zabaltzen urtegia husteko

OXEL EROSTARBE

Oraingo astean egindako euriteek arazo dezente eragin dituzte Debagoienean. Errekak gain egiteko zorian izan dira herri guztietan. Baita Urkuluko urtegia ere: ura kota gorenetara heldu aurretik, uhateak zabaldu zituzten eguaztenean.

Debagoienean zenbaterainoko euria egin duen ikusteko, adibide adierazgarriena dugu Urkuluko urtegia. Bi urte dira Urkulun batutako ura kota gorenera, 333 kotara, heltzeko zorian ez zegoela. Eguaztenean, 332-50 kotara heldu zen urtegian batutako ura. Urkuluko arduradunek, urak gorago egin aurretik, uhateak zabaltzea erabaki zuten.

Urtegia egin zutenetik, sarritan izan da Urkuluko ur kopurua kota gorenera heltzekotan. Horren ondorioz, uhateak ere sarritan zabaldu dituzte. Orain dela bi urtetik hona, ordea, ez dute urtegia husteko uhaterik zabaldu.

DEBAK BERGARAN EGIN ZUEN GAINEZKA

Ibarrean behera egin ahala, handiagoa izan da Deba ibaiak gainezka egiteko arriskua. Ur-emaria nabarmen igo duen arren, Bergaran bakarrik egin du gainezka Debak. Abenduan egin zuen leku berean, Ibaiondo kaleko zubi azpiko igarobidean egin zuen gainezka. Martitzen goizean izan zen. Udaltzainek igarobidea itxi zuten goizean, eta arratsaldean, Deba bere bidera itzuli zenez, igarobidea zabaldu zuten berriro.

Gainerako herrietan ohi baino ur-emari handiagoa zeraman Deba ibaiak. Hala ere, puntu baten ere ez zuen gainezka egin. Errekastoek ere, ur-emari handia zeramaten arren, ez zuten gainezka egin.

LUIZIAK IZAN DIRA HERRI GUZTIETAN

Deba ibaiak eta errekastoek baherrean, luiziek eragin dute arazo handien: Bergarako saihesbide zaharrean luizia izan zen aurreko asteko leku berean; Eskoriatzan ere saihesbidean izan zen luizia; Aretxabaletan Apotza-Etxebarriko lautadan izandako luiziak pasealekua lokatzez bete zuen. Izurieta auzoan eta Ametsako baserri inguruetan ere izan ziren luiziak eta Arkarazoko auzoan bideak behera egin zuen. Baina arazo larriena Arrasaterako bidean zegoen bide-zulo batek eragin zuen. Bide bazterrean putzua egin zen eta gidari askok bide-zuloan sartu zituzten autoaren gurpilak; gurpil zulatze ugari izan ziren. Inguru hartan auto istripua izan zen eguaztenean. Bestalde, Aramaion berriro izan zen luizia Untzilla eta Zabola artean. Elgetan, azkenik, Karabieta gainean izan zen luizia.

Arrasateko Musakola auzoan haizearen eraginez okertua zegoen zuhaitz bat bota zuten.

JOSE ANTONIO ROJO
URKULUKO LANGILEA

"Oraingo asteko kotak sarritan izan ditugu Urkulun"

Astean, Urkuluko uhateak zabaldu zenituzten. Zenbat urte dira zabaltzen ez zenituztela?

Uhateak edozein unetan erabilgarri izateko, aldizkako mantentze lan gisa, hilero zabaltzen ditugu. Duela bi urtetik hona, ordea, ez dugu uhaterik zabaldu urtegia husteko beharragatik.

Presak gainezka egin aurretik zabaldu zenituzten uhateak. Zenbat denbora izan zenituzten zabalik.

Egindako euriteen ondorioz, betetze kotara iristear egon zen urtegia, hau da, 333 kotara iristear. Eguaztenean zabaldu genituen uhateak eta eguen goizeko zortziak arte izan genituen zabalik. Urtegia 332-50 kotan dago, eta ez bada beste eurite handirik gertatzen, ez dugu konportarik zabaltzea aurreikusten.

Urkulun batutako ura sarritan heltzen da kota horietara?

Urkulun sarritan heldu da ura betetze kotara. Azken bi urteotan kota horietara heldu ez garen arren, martitzenean eta eguaztenean izandako kotak sarritan izan ditugu Urkuluko urtegian.

BAILARAN LABUR

'Gernikatik Euskal Herrira' bilgunea aurkeztuko dute Arrasaten eta Bergaran

Herriz herri aurkezten dabiltza *Gernikatik Euskal Herrira* bilgunea, eta oraingo asteburuan, Arrasaten eta Bergaran aurkeztuko dute. Zapatu eguerdian egingo dituzte aurkezpenok: 12:30ean, Arrasaten, Herriko Plazan; ordu erdi lehenago, Bergaran, Xabier Munibe plazan. Bergaran Maite Aristegik egingo du aurkezpena, eta bertsolariak, dantzariak eta zanpantzarrak izango dira. "Arloz arlo eta herriz herri, Euskal Herriaren ikuspegia biltzen duten dinamikak abiatu eta nazio eta giza eskubideen ukapen eta murrizketei aurre egiteko helburuarekin" sortu da herritarren plataforma hori. /E.A.

Arizmendi Ikastolak Haur Hezkuntza egitasmoa aurkeztuko du bihar Arrasaten

Arizmendi Ikastolak orain dela urte batzuk hasitako bateratze prozesua apurka-apurka betetzen eta sendotzen ari da, eta bihar, zapatua, Arrasateko Amaia antzokian egingo duten haur egitasmoaren aurkezpena da horren erakusle. 11:30ean hasiko da ekitaldia; 12:00etan, Carles Perelladaren hitzaldia izango da, *Familia eta eskola: elkartuta ala banaturik?* gaiaren gainean. Amaieran, Oihulari Klown taldeak ikuskizuna egingo du. Bestalde, umeendako hainbat jarduera ere antolatuko dituzte. /E.A.

Bergaratik Antzuolarako errepideak itxita jarraituko du datorren astera arte

Bergarako Urteaga kalea itxita dago ibilgailuendako joan den zapatua ezkero, Bonbulu okindegia zenaren fatxada zatia erori zenetik. Etxea errepidearen kontra dagoenez, Bergarako Udalak bidea ixtea erabaki du. Etxea datorren astean botako dute, seguruenik. Bestalde, Soraluzetik Maltzagara arteko bidea, beste behin, itxita egongo da egubakoitzean, gauez, eta domekan, egunez. /E.A.

Sei debagoiendar daude eskaintza politiko berriaren bultzatzaileen artean

"Euskal Herriak autodeterminazioa behar du, dagoeneko abian dagoen Europako eraikuntzan ahotsa edukitzeko, eta, herri gisa, arlo guztietan bere garapenaren jabe izateko". Horrela hasten da joan den domekan aurkeztu zen eskaintza politiko berri baten aldeko manifestua. Hainbat arlotako Euskal Herri osoko 100 eragilek bultzatu gura dute eskaintza politiko berri hori, eta bultzatzaile horien artean sei debagoiendar daude: Jose Luis Elkoro, Maite Aristegi, Esteban Muruamendiaraz (Hiru), Mireia Unamuno Antzuolako alkatea, Evaristo eta Xanti Iparragirre errefuxiatu ohia. /E.A.

Barandallaren egoera larria salatu dute

Bautista Barandalla preso nafarraren egoera salatzeko eta, gaixotasun larria duenez, aske laga dezaten eskatzeko, hainbat ekimen egin zituzten joan asteburuan ibarreko herri nagusietan. Arrasaten 40 bat lagunek barauldia egin zuten. Horrez gain, hainbat kale bilkura egin zituzten; baita hitzaldiak eta elkarretaratzeak ere. Eta domeka iluntzean, eskualdeko manifestazioa izan zen Arrasaten; mila bat lagunek hartu zuten parte . /E.A.

Feritur ibarreko turismo feria ez da egingo aurten

Halcon agentziak ez du Aretxabaletan egin gura

E.A.

Debagoieneko turismo feria, Feritur, bertan behera gelditu da aurten. Maiatzean, hortaz, ez dute turismoari lotutako feriarik egingo. Aurreko hiru urteotan, Arrasaten, Bergaran eta Oñatin antolatu dute Feritur feria Mankomunitateak eta Halcon bidaia agentziak. Aurten, ordea, bi erakunde horiek ez dira ados jarri. Zergatik? Debagoieneko Mankomunitateak feria herriz herri antolatu nahi duelako eta, aurten, Aretxabaletan antolatu beharko litzatekeelako, baina Halcon bidaia agentziak ez duelako feria Aretxabaletan antolatu nahi. Mankomunitateak feria bere aldetik ezin dezakeenez antolatu, aurten, behintzat, ez dute egingo. Datorren urteari begira, gaia berriro aztertuko dute bi aldeek.

Udalen elkarteak, 5,6 milioi euro ditu aurten

Zati handiena Ingurumen Sailak erabiliko du

E.A.

Debagoieneko Mankomunitateak aurtengo aurrekontua onartu du oraingo astean, aho batez. 5.600.000 eurokoa izango da aurrekontua, iazkoaren oso antzerakoa. Aurrekontuaren erdia baino gehiago (%53), ia 3 milioi euro guztira, Ingurumen Sailera bideratuko dute: zabor bilketara, Epeleko isurtegira, Akeiko erraustegira, garbiguneetara eta birziklatzeko materialak jasotzera.

Arlo horretan, ohiko paper, plastiko eta beiraz gain, beste material batzuk ere hasiko da jasotzen Mankomunitatea: sukaldeko olio erabilia eta arropak, hain justu ere. Aurtengo inbertsio handienak ere ingurumenean egingo ditu Mankomunitateak: denera inbertituko dituen 516.000 euroetatik, 274.000 euro.

Hainbat ekimen bultzatu dituzte tortura salatzeko

Datozen egunotan, manifestazioak egingo dituzte ibarrean

NEREA ZUBIETE

Torturaren Aurkako Eguna izango da datorren eguenean, hilaren 13an, Euskal Herrian. Eta, horri lotuta, Torturaren Aurkako Taldeko (TAT) kideek hainbat ekitaldi antolatuko dituzte geure ibarrean ere. Oraingo astean eman dute ekitaldi horien berri.

AITOR URIARTE

Torturaren Aurkako Taldeak gaur egun torturatu egiten dela salatu du beste behin.

TATeko kideek astelehenean Arrasaten hedabideen aurrean egindako agerraldian garbi laga nahi izan zuten gaur egun, oraindik ere, "torturatu egiten dela" eta, desagertu beharrean, "areagotuz doala", besteak beste, "komunikabide batzuek eta politiko eta epaile batzuek ematen dioten babesagatik. Bestalde, TATekoek adierazi zutenez, "tortura psikologikoa eta fisikoa erabiltzen dute, eta horren froga garbiak dira Unai Romanoren argazkiak eta beste askoren testigantzak".

Egoera horrekin amaitzeko, hainbat proposamen egin ditu TATek, eta, horren harira, Torturaren Aurkako Eguna antolatu dute datorren eguenean Euskal Herri osoan. Horri lotuta, bihar, zapatua, manifestazioak egingo dituzte ibarreko herrietan, 19:00etan; Aretxabaletan, 20:00etan. Eta eguenean, hainbat ekimen egingo dituzte ikastetxeetan eta iluntzean, manifestazioak egingo dituzte herri guztietan. Azkenik, otsailaren 15ean, zapatuan, eskualdeko manifestazioa egingo dute Bergaran, 19:00etan.

Zabalik

BEATRIZ ZABALONDO

'No pasar'

Joan den asteburuan geuk ere gertutik ikusi nahi izan dugu kostaldera etorritako galipot dontsua.

Egunak dira malekoia itxita dagoela, baina esan didatenez, moilako pasealekuan ibiltzeko debekurik ez dago. Abiatu gara, bada, serio-serio, euripean, ingeniari lanetara: 'inspeziñua' pasatzera. Gaurko hizkeran esateko, "opiletan" zelan egiten den ikustera. Herritar asko topatu dugu, gu bezala, kaskorik gabe eta iritzirako pronto.

Malekoitik paseatzeko ohitura duten lagunak ere ikusi ditugu; gure antzean, goragoko kaletik zihoazen. "Ezin dela behera jaitsi, baina alde ederra dago olatu soinua edo auto hotsa entzun, ezta?", nik. Eta erantzuna: "Hala ere, jendea badabil. Bai, bada, malekoia zaindu beharrean, udaltzainak moilan dabiltza-eta…".

Txintxo-txintxoa dut lagun hori, eta harritu egin nau hori entzuteak. "Baina ez daude, bada, sarrera guztiak itxita zinta zuri-gorriarekin?" Eta hobeto geratu guran gehitu dut: "Tira, zinta batzuk haizeak apurtuta daude, baina denok dakigu irakurtzen, ezta?" Barretxoa ezpainetan alde egin du. Nik ere aurrera jarraitu dut; halako batean, Udaltzaingoak jarritako zinta egokitu zait pare-parean: *No pasar*.

Herri euskaldun peto-petoan. Denok entenditzeko moduan idatzita. Irakurtzen jakin ezta ere.

"Malekoiko eta hondartzako atzoko ibiltariak autistak izango ziren, beharbada", pentsatu nuen biharamunean. (¿!)

Gutunak

Ahalik eta iritzi gehienek izan dezaten tokia, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Izena, telefonoa eta helbidea agertu behar-ko dira. Laburtu behar izanez gero, GOIENKARIAk bere esku du horretarako eskubidea.

Zure iritzia helarazteko:
Barrenkalea 33, 20570 BERGARA
Telefonoa: 943 76 92 72
Faxa: 943 76 29 77
Posta-e: goienkaria@goiena.com

Zinismo politikoa

Joan den urtarrilaren 30ean, Udaleko osoko bilkurak, besteak beste, mozio politiko batzuk onartu zituen. Horietako bat *Prestige*-ren hondamendiak Galizian eragindakoa gaitzesteko izan zen eta beste bat Iraken kontrako gerra gaitzesteko. Jakinekoa denez, PSE-EEk bi mozioei baietza eman zien.

Hemen nabarmendu behar dena da EBren eta gainerako talde politiko nazionalisten zinismoa, *Prestige*-ren hondamendiak Euskadin izango dituen ondorioen berri izateko PSE-EEk egindako proposamena baztertu zuten-eta. Proposamen horretan honakoa egin gura genuen: gure kostaldea garbitzea euskaldunoi zenbat kostatuko zaigun jakitea, boluntarioekiko babes plana abian ipin dezan eskatzea Eusko Jaurlaritzari; Eusko Jaurlaritzak Legebiltzarraren bitartez hondamendiaren ondorioen berri eman dezan eskatzea; eta bi gobernuek erantzukizun politikoak zein ekonomikoak ebaluatzeko eta garbitzeko talde mistoa era dezaten eskatzea. Bitxikeria moduan, esan beharra dago Ezker Batuko zinegotziak (Ingurumen Saileko buruak) baztertu egin zuela ekimena, gainerako alderdi nazionalisten babesarekin.

Madrazo jaunaren lanpostutzarra babesteko izango ote?

Aipatutako hori larria izan arren, oraindik ere larriagoa izan zen Iraken gerraren kontrako mozioarekin gertatu zena. Mozioa Batasunaren elizmutilak aurkeztu zuen, EBko zinegotziak, zeinek Euskadin jasaten dugun indarkeria, hilketak eta estortsioa gaitzesten ez duen talde politikoa babesten duen; baina, era berean, kanpoko lurralde urrunetako (Irak) askatasunaren defentsaren paladina da. Eta, Arrasatek balio demokratikoen alde borrokan jarrai dezan proposatzeko zinismoa dauka, nahiz eta herri berean era guztietako indarkeria, mehatxu, estortsio eta, azken baten, garbiketa etnikoa jasaten duten pertsonak, erakundeak, saltokiak…egon.

Noiz ikusiko dugu etxean duguna?

FRANCISCO GARCÍA RAYA
(PSE-EE-KO BOZERAMAILEA
ARRASATEKO UDALEAN)
Arrasate

Elurra zela-eta, arazoak GOIENKARIA banatzeko

Joan den barikuko elurteak geuri ere eragin zigun. Izan ere, GOIENKARIA, ohikoa den moduan egubakoitz arratsaldean banatu beharrean, zapatuan eta domekan banatu zuten ia herri guztietan. Antzuolan beranduago banatu zuten. Edozelan ere, berandu bada ere, banatu zuten etxez etxe joan den asteko GOIENKARIA. Hala, egubakoitzean GOIENKARIA jasotzeko zain egon zinetenoi, barkatu eragozpenak.

Hemeroteka

Elkarrizketa eta negoziazioa

Dorre bikien lurreratzea, Baliko atentatua, Dubrovka Antzokiko sarraskia, Txetxeniako atentatu beldurgarria, hanhemenka etengabeko ekintza armatuak burutzen ari diren unean, elkarrizketa bidetik abiatzea premiazkoa ez ezik ezinbestekoa da etorkizunari bakezko bideak irekitzeko. Urte berria dela-eta denen ahotan bakea hitza erabili da. Nork, ordea, ez du nahi bakerik? Nor dabil Irakeko petrolioaren atzetik eta gune estrategiko bihurtu nahirik? Arma nuklearrak aitzakiatzat hartuta, herria bere esanetara jartzeko suntsitu eta kiskali egingo du. Jakina, Bush eta bere gobernua da horretan ari den mandamasa, baina maila txikiagoan beste asko bide beretik dabiltza bakoitza bere herrialdean tokian tokiko arazoak larritzen. (...)

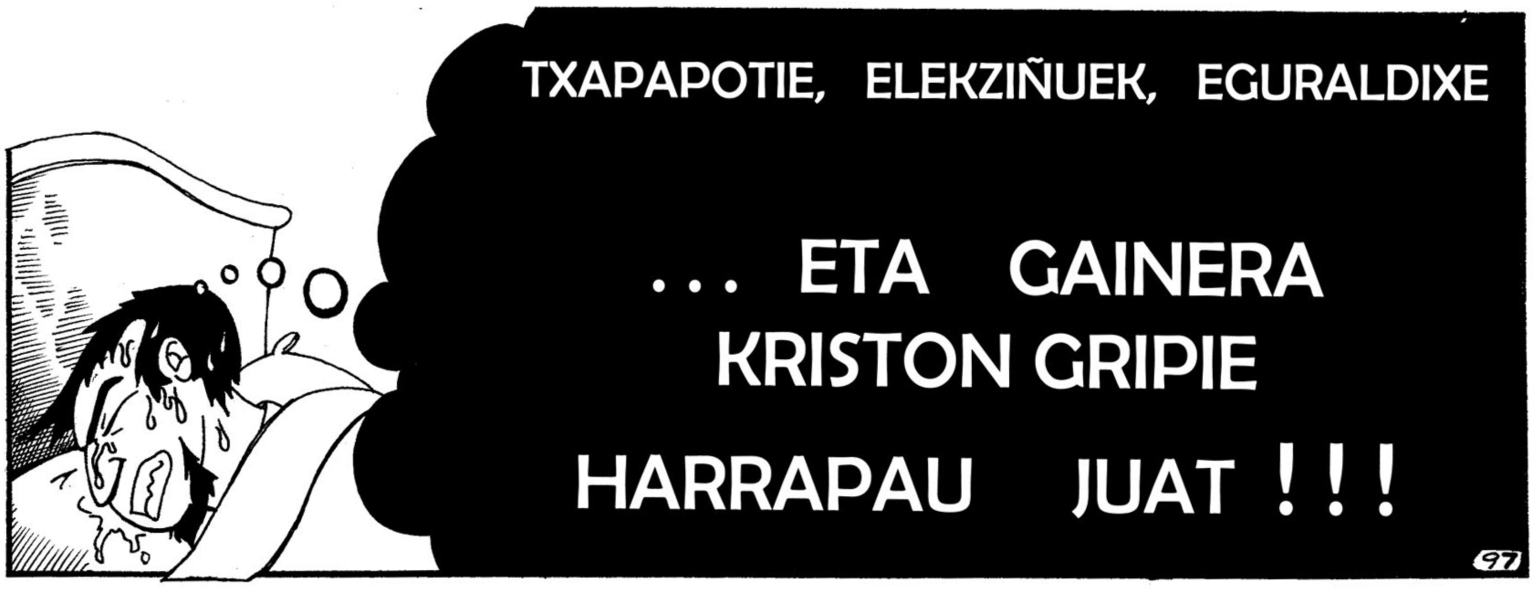
Bush, Aznar, Putin, Sharon modu horretan pentsatzen duten agintari handi, ertain eta txikiak, guztiak aipatzea luzeegia litzateke. Galdera da: noiz konbentzituko ote dira gatazkak, konfliktoak, bide horretatik, konpondu ordez, larriagotu besterik ez direla egingo? Amerikako Estatu Batuetako Gobernuak mundu osoa bere esanetara ipini nahi du, bere aginduetara makurrarazi, eta onartzen ez dutenei eraso diplomatikoa aurrena, ekonomikoa jarraian, blokeoak ondoren, eta guzti hori aski ez balitz, bonbak herria desegin arte. Mundu zabaleko akolitoek itsu itsuan bat egin dute berekin. (...)

Egoera hau ekiditeko Kultura Berriaz jantzi beharra dago: elkarrizketa eta negoziazioa. Danba eta danba kolpe latzak izango dira albiste. Eta, tamalez, gure galdera da, zenbat kolpe eman behar ote dira agintari boteretsu harroak horretaz jabetzeko? Hango eta hemengo agintarien bortizkeriazko oskola leherrarazi eta mahai inguruan jazarrarazteko, zenbat ekintza armatu burutu behar ote dira? Aipatu Kultura Berria lantzea ezinbestekoa da denontzat. (...)

ANDRES OSA "SAKONA"
'Gara'. 2003-02-06

Olatz eta Patxi

MIKEL ARROIABE



Goienkaria
DEBAGOIENEKO ASTEKARIA

ZUZENDARIA
Eneko Azkarate
ERREDAKZIO KONTSEILUA
Edorta Mendieta, Miguel Angel Elkoroberezibar, Josemari Velez de Mendizabal

ADMINISTRAZIOA
Agurtzane Gaintzarain, Ane Berezibar, Iratxe Bengoa
SAILETAKO ARDURADUNAK
Goio Arana (Diseinua)
Gotzon Arzelus (Publizitatea)

PUBLIZITATEA
Arantzazu Lagunilla, Mireia Larrañaga, Natali Martinez, Izaskun Bolinaga, Ziortza Martin, Imanol Elortza
PRODUKZIOA
Iban Arantzabal

TESTUEN ZUZENKETA
Sergio Azkarate
HARPIDETZA ETA BANAKETA
Julen Aranguren

Goiena Komunikazio Zerbitzuak
LEHENDAKARIA
Estepan Plazaola
ZUZENDARI NAGUSIA
Iñazio Arregi

GOIENKARIAk ez du bere gain hartzen orri hauetan adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik.

BERGARA

Bertako espezieak bultzatzeko Zuhaitz Eguna antolatu du Udalak bihar

Espezie autoktonoak sustatzeko politikaren barruan antolatu du Udalak Zuhaitz Eguna. Bihar, zapatua, izango da, eta bi ekitaldi nagusi antolatu dituzte: batetik, zuhaitzen ezaugarrien gaineko erakusketa egongo da, 09:30etik eguerdira bitartean, San Martin plazan. Horrekin batera, basolanerako tresneriaren erakusketa eta salmenta ere egongo da.

Bestetik, zuhaitz landatze sinbolikoa egingo dute Pol-Pol mendi inguruan. Animatzen direnendako autobusa egongo da, 10:30ean, Ibargarain. /M.B.

OÑATI

Herri antzerkia izango dugu Makalenaren eskutik

Makalena kultura elkarteak antzezlana eskainiko du Oñatiko Zubikoa kiroldegian. Hala, herriko jaietan estreinatu zuten *Aneziñua oñatiarrez* izeneko antzezlana berriro ikusteko aukera emango digute, martxoaren 1ean, hain zuzen ere.

Antzezlan horretan, konderri izatetik Gipuzkoan sartzeko egin zen batzar famatua ekarriko digute gogora.

Antzezlana, gainera, Oñatiko euskaran egingo dute, kaletar, baserritar, araoztar eta zinegotzien hizkerak bereiztuta. /A.I.

ANTZUOLA

Iraken gaineko hitzaldia egingo dute datorren eguaztenean

Iraken aurkako gerraren hotsak gero eta ozenagoak diren honetan, horren guztiaren gaineko hitzaldia izango dugu datorren eguaztenean, hilaren 12an, udaletxeko osoko bilkuren aretoan, arratsaldeko zazpietan. ZUTIKek antolatu du, eta Gerrarik Ez taldeko kide Jon Arregik egingo du hitzaldia, *Estatu Batuek zergatik inbaditu nahi dute Irak?* izenburupean. Horrela, komunikabideetan horrenbeste entzuten gabiltzan albisteak hobeto ulertzeko balio izango digu. /A.I.

MIRARI ALTUBE

ARETXABALETA

Atzo, eguena, inauguratu zuten ATZEGIk urria ezkero Aretxabaletako Durana kalean zabalik duen adimen urriko pertsonendako etxebizitza

Atzo, eguena, inauguratu zuten Gipuzkoako adimen urriko pertsonen aldeko elkarteak (ATZEGI) orain dela hiru hilabete Aretxabaletan zabaldu zuen etxebizitza. Inaugurazio ekitaldian, besteak beste, Anjel Bergaretxe alkatea, Maximo Goikoetxea Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizartekintzako diputatua, Jose Luis Zaldua ATZEGIko presidentea eta diruz lagundu duten beste hainbat elkarte eta kutxatako ordezkariak izan ziren.

Durana kaleko 13. zenbakian dagoen etxea hiru modulutan dago banatuta, eta 12 lagunendako lekua dauka. Oraingoz, sei lagun bizi dira, eta guztiak joaten dira GUREAKek Bergaran duen lantegira lanera. Etxebizitza hori, adimen urrikoak bizi diren Debagoieneko lehenengoa da, eta Gipuzkoako hamabigarrena. /MIRARI ALTUBE

ELGETA

Lapurrak sartu dira gaztetxean eta musika aparatua eraman dute

Eguazten goizaldean, lapurrak sartu ziren gaztetxean, atzeko aldean dauden leihoetako bateko kristala apurtuta . Kontzertuak egiteko gela eta taberna banatzen dituen atea zabaldu ostean, bulegora sartzen ahalegindu ziren. Ez zuten lortu, eta taberna dagoen gelarako bidea hartu zuten. Gela hori guztiz nahasita aurkitu zuten gaztetxeko kideek hurrengo egunean: CDak lurrean, futbolina buelta emanda, izozkailuak zabalik eta, garrantzitsuena, musika aparatua zegoen txokoa, hutsik.

Elgetako gaztetxeko kideek salatu egin dute gertatutakoa, eta Ertzaintzak ikerketa zabaldu du. Eguazten arratsaldean izan ziren gaztetxean ertzainak. Hauek GOIENKARIAri esan diote, ez dutela hatz aztarnarik topatu, baina lapurreta egiteko modua nahiko baldarra izan dela. /O.E.

O.E.

Atzekaldeko leihoa apurtuta sartu ziren lapurrak gaztetxera.

ARAMAIO

Aho batez onartu du udalbatzarrak 2003ko udal aurrekontua

Aho batez onartu zuen udalbatzarrak aurtengo aurrekontua. Hain zuzen ere, 1.740.609,83 euroko aurrekontua onartu zuten zinegotziek joan den asteko osoko bilkuran. Iazkoa baino %24 txikiagoa izango da, eta 156.695,22 euroko mailegua eskatu beharko du, gastu guztiei aurre egiteko.

Iñaki Nafarrate alkateak esan zuenez, azken zortzi urteotan, gastu ugari izan ditu Udalak, batez ere, auzoetako lanak egiteko (saneamendua, gasifikazioa...); baita kultura etxe berria egiteko ere. Eta horri guztiorri aurre egiteko, mailegua eskatu behar izan zuen Udalak. Oraindik ere mailegu hori ordaintzen dabil Udala; hortaz, diru gutxiago dute aurtengo beharrei aurre egiteko.

Horrez gain, alkateak oposizioari eskertu egin zion aurrekontuak aho batez onartu izana. /U.M.

UDAL AURREKONTU OSOA 1.740.609,83 €

INBERTSIO AIPAGARRIENAK

Udaletxeko proiektua	266.584 €
Obra hidrografikoak Ibarran	164.284 €
Arexolako azpiegiturak	155.473 €
Matxain kalea zabaltzea	48.000 €
Lorategiak zaintzea	37.600,89 €
Kultura etxeko gestioa	30.000 €
Arangio garbitzea	18.643,40 €
Euskara zerbitzua eratzea	15.100 €
Liburutegiak informatizatzea	15.000 €

ARRASATE

Cerrajerako babes ofizialeko etxebizitzekin lotutako lanak

Babes ofizialeko etxebizitzen urbanizazioaren aurreneko zatia egiten hasi dira. Hain zuzen, etxebizitzetarako azpiegiturak desbideratuko dituzte orain; horrela, gero, etxeak egiten hasten direnean, hori guztiori eginda izango da.

Lanon ondorioz, eremu hartan (eskualdeko ospitale inguruan) zegoen aparkalekua kendu egin dute; eta haren ordez, Udalak beste leku bat egokitu du errepidearen beste aldean.

Etxebizitzen gain, berriz, jakinarazi digute Jaurlaritzan proiektu hori idazten dabiltzala . /U.M.

ESKORIATZA

'Drogak: gizarte gaia' erakusketa jarriko dute ikusgai astelehenean

Debagoieneko beste zenbait herritan egon ostean, datorren hilaren 16ra arte, *Drogak: gizarte gaia* erakusketa Eskoriatzako kultura etxean egongo da ikusgai. Drogek gizartean duten presentzia aditzera ematea du helburu erakusketak. Hainbat irudi eta erretraturen bitartez, drogak eurak aztertu beharrean, drogen errealitatea gizarte errealitateari lotuta lantzen ditu erakusketak. Zabalik egongo da astelehenetik zapatura (18:00etatik 20:00etara) eta domekan (13:00etatik 14.00etara eta 18:00etatik 20:00etara). /A.G

LEINTZ GATZAGA

Gatz Museoa, Turismo Bulegoa eta denda kudeatzeko deia

Gatz Museoa, Turismo Bulegoa eta oinarrizko produktuen denda kudeatzeko deialdia egin du Leintz Gatzagako Udalak. Interesa duenak, otsailaren 17a baino lehen aurkeztu beharko du proiektua, Leintz Gatzagako udaletxean. Informazio zabalagoa, udaletxean bertan.

Leintz Gatzagako alkate Joxerra Agirreurretak esan digu, otsailean izango den osoko bilkuran erabakia hartzeko moduan izango direla, eta lehenbailehen gura duela Udalak proiektua abiaraztea. /A.G.

Larraitz Ugarte

ZUZENBIDEAN LIZENTZIADUNA, KRIMINOLOGOA ETA LEGEAREN SOZIOLOGOA

"Herritar gehienek uste dute espetxeak ez duela ezertarako balio: ez herritarren segurtasuna bermatzeko, ezta delitugileak birgizarteratzeko ere"

Larraitz Ugarte (Oñati, 26 urte) Zuzenbidean lizentziaduna, kriminologoa eta legearen soziologoa da. Une honetan, Europa mailako ikerketa egiten dihardu, emakumearen eta espetxearen gainean. Egunotan, baina, albiste izan da kartzelaren, zigorraren eta delituaren gainean EHUk egin duen ikerketa bat. Larraitz Ugarte bera ibili da ikerketa hori egiten, beste lankide batzuekin batera.

ENEKO AZKARATE

Zuzenbidean lizentziaduna zara, baita kriminologoa eta legearen soziologoa ere. Hitz potolo samarrak dira horiek. Azalduko diguzu zer den kriminologo izatea?

Delinkuentziaren eta delituaren gaineko teoriak lantzea, bai delitu egitearen gainean baita delituak jasotzen dituen emaitza juridikoaren gainean ere: delituaren kausak; hedabideek, estatuek, sistemak… delituari ematen dioten tratamendua…; horren guztiaren gainean teorizatzea eta ikerketa egitea izango litzateke kontua.

Eta legearen soziologia zer da?

Legearen eraginpean dauden gizarte kolektibo guztien inguruko hausnarketa teorikoak egitea izango litzateke.

Kartzelaren, zigorraren eta delituaren gainean herritarrek duten iritzia aztertu duzue. Zein izan da ikerketa horren helburua?

Delinkuentziaren eta neurri penalen gainean Autonomia Erkidegoko herritarrek duten iritzia jakin gura izan dugu. 1.150 inkesta egin ditugu hiru herrialdeetan. Kontua da hedabideetan, gehienetan, delinkuentziaren gaineko modu bateko iritziak zabaltzen dituztela. Horren aurrean, guk hipotesi batzuk planteatu genituen, uste genuelako delinkuentzia kasu errealak eta hedabideetan edo estatistiketan ateratzen direnak ez direla berdinak. Bestalde, ikusita estatuen aldetik neurri penalak gogortzeko joera dagoela, jakin gura genuen ea herritarrak neurri horiekin bat datozen edo ez. Ikerketa iaz egin genuen, azaroan.

Gaurkotasun handiko gaia da, batez ere, PPko gobernuak ezarri nahi dituen neurri penal berrien harira.

Bai, horrela da. Guk erakutsi nahi izan dugu delinkuentziaren gainean badagoela manipulazio bat, hiru motatako helburuak dituena: batetik, helburu ekonomikoak, segurtasun polizialaren eta militarraren izenean izugarrizko merkatua dagoelako; bestetik, helburu politikoak, gobernuen egitasmoak berresteko, sarritan, delinkuentziaren eta segurtasunik ezaren gaia erabiltzen delako; eta, azkenik, helburu ideologikoak. Hau da, herritarren gehiengoa sistemaren barruan kohesionatuta sentiarazten delako eta, horretarako, gutxiengo bat gizartetik edo sistematik kanpo edukitzea beharrezkoa delako.

Zein izan da ondorio nagusia?

Herritarrak, jeneralean, ez direla babestuta sentitzen; hau da, jendea ez dagoela pozik segurtasun polizial eta militarrak eskaintzen dion babesarekin. Batez ere, bi arrazoi nagusirengatik: batetik, uste dutelako delitu larrienak ez direla zigortzen edo jarraitzen; eta, bestetik, zigorren desegokitasunagatik. Jendeak ez du eskatzen neurri penal zorrotzagoak edo kartzela zigor handiagoak –zigorrak oso osorik betetzea %16k bakarrik eskatzen dute–, baizik eta delitua murrizteko eta herritarren segurtasuna bermatzeko beste neurri batzuk.

Horren haritik, azterketatik atera duzuen ondorio nagusietakoa da Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako herritarren %61ek beste aukera batzuk nahi dituztela kartzela sistemaren ordez.

Bai; gehiengoak uste du, oro har, espetxeak ez duela ezertarako balio. Ez herritarren segurtasuna bermatzeko, ez delitugileak birgizarteratzeko, ezta eskarmentatzeko ere, eta biktimaren konpentsaziorik ere ez dela lortzen. Hortaz, hiru arrazoi horiengatik, kartzela zigorrak ez duela ezertarako balio uste du gehiengoak. Espetxearen gainean aldeko iritzia dutenek diote gizartea beldurtzeko edo neurri prebentibo moduan ona izan daitekeela, baina gehienek uste dute ez duela ezertarako balio.

Zergatik da hori?

Jendearendako nabarmena delako delitu larrienak, hau da, hilketak, sexu-abusuak eta medikamentu eta elikagaien manipulazioa, ez direla jarraitzen edo behar den moduan zigortzen. Batez ere, txiroen kolektiboak edo aurretik kriminalizatuta dauden kolektiboak zigortu edo jazartzen direla uste du jendeak: ijitoak, inmigranteak, gazteak, pobrezian bizi direnak… Eta, berriz, Mario Conde bati, esate baterako, tratu hobea ematen zaiola.

Hortaz, kartzela zigorraren ordez, beste neurri batzuk dituzte nahiago?

1995eko kode penalean jasotako neurriak planteatu zitzaien inkestatutako herritarrei: etxe barruko arrastatzeak, isunak, komunitatearen aldeko lanak… Jendea ados zegoen horrelako neurri penalak erabiltzearekin. Baina kontua da 1995eko kode penala, teorian aurrerakoiagoa izan arren eta kartzela zigorraren ordez beste alternatiba batzuk planteatzen zituen arren, azkenean, neurri horiek indarrean jartzeko bitarteko nahi-

DELITUEN JAZARPENA

"Jendearendako nabarmena da delitu larrienak, hau da, hilketak, sexu-abusuak eta medikamentu eta elikagaien manipulazioa, ez direla behar den moduan zigortzen"

DELINKUENTZIA KASUAK, GORA

"PP gobernuan dagoenetik, delinkuentziak %9 egin du gora, eta Europan jaitsi egin da. Hortaz, zigorrak gogortzeak ez ditu delinkuentzia kasuak gutxitzen"

LEGEA, DENONDAKO BERA?

"Herritarren %66k uste dute legea ez dela denondako bera: delituak era guztietako pertsonek egiten dituztela, baina txiroei eta marjinatuei bakarrik jazartzen zaiela"

SEGURTASUNIK EZA

"Sistemak jendearen segurtasunik eza nabarmendu nahi du, batez ere, 2001eko irailaren 11ko gertaeren ondoren. Helburu baten izenean, kontzientzia sozialarekin jolasten du sistemak"

IÑAKI SOTO

koa ez dela ipini. Neurri prebentibo moduan ere, azkenean, gehien ezartzen den zigorra espetxea da.

Ikerketaren beste ondorioetako bat da delituei aurre egiteko poliziaren efikazia zalantzan jartzen dutela herritarrek.

Bai. Ondorio interesgarrienetarikoa da Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako herritarren ia %50 delituren baten biktima izan direla; hau da, zuzenean norberaren segurtasunaren, jabetzaren edo bizitzaren aurka atentatu dutela inoiz. Bestalde, biktima izan dira gizarteko sektore guztietakoak. Baina, salaketari dagokionez, delituren bat jasan dutenen erdiak ez du salaketarik ipini. Horrek erakusten digu delitu piloa ez direla segitzen, ez direlako salatu. Eta, bestalde, salaketarik ez egiteko arrazoi nagusia da eraginkortasunik eza edo utzikeria.

Horrek esan nahi du jendeak uste duela ez polizia eta ezta justizia ere ez direla eraginkorrak?

Bai. Batetik, eraginkortasunik eza, eta, bestetik, konfiantzarik eza ere sumatzen da herritarren artean; salaketa egiterakoan, batez ere. Horrek erakusten digu sistema penalak ez duela bilatzen ez delitugileen birgizarteratzerik ezta biktimaren konpentsaziorik ere. Hamar delitutatik, hiruk egiten dute aurrera eta bik bakarrik jasotzen dute benetako kondena. Ikusten da, hortaz, jendearen ustea eta benetako datuak bat datozela.

Horrek guztiak ez du zalantzan jartzen sistema osoa?

Bai, argi eta garbi, horrela da.

Azterketan esaten duzue herritarrek uste dutela txiroenei, marjinatuei edo gutxiengoei ezartzen zaizkiela, batik bat, zigorrak.

Herritarren %66k uste dute delituak era guztietako pertsonek egiten dituztela, baina txiroei eta marjinatuei bakarrik jazartzen zaiela. Gehienek uste dute legea ez dela denondako bera. Pobreziaren kriminalizazio fenomenoa gertatzen da; hau da, estereotipatu egiten da delitugileak zeintzuk diren, ze estetika duten, ze diru iturri, ze arrazatakoak diren… Jaso ditugun erantzunetatik atera daitekeen beste ondorio bat da herritarren %15ek bakarrik uste dutela indarkeriarako tendentziak dituztenek bakarrik egiten dituztela delituak. Horrek esan nahi du sistemak, gobernuak, hedabideek… %15 horiendako bakarrik dabiltzala diskurtsoa egiten.

Eta zer saldu nahi digu sistemak diskurtso horrekin?

Hasteko, esan behar da delinkuentziak gora edo behera egin duen jakiteko iturri polizialak erabiltzen direla. Eta, argi geratu da, ikusi dugunaren arabera, poliziaren estatistikak ez digula errealitatea islatzen, besteak beste, delituen erdiak ez direlako salatzen. Bestalde, ikusten dugu sistemak jendearen segurtasunik eza nabarmendu nahi duela, batez ere, 2001eko irailaren 11ko gertaeren ondoren. Ikusten dugu gero eta seguritate enpresa pribatu eta polizia gehiago dagoela, jendeari berdin zaiola norberaren askatasunari edo intimitate eskubideari uko egitea segurtasuna bermatzearen alde… Helburu baten izenean, kontzientzia sozialarekin jolasten du sistemak.

Emakumearen, espetxearen eta integrazioaren gaineko ikerketa egiten zabiltzate une honetan Europa mailan. Zertan da ikerketa hori?

Alemanian, Erresuma Batuan, Italian, Frantzian, Hungarian eta Espainian egiten gabiltza ikerketa. Europako Batasunak bultzatu du. Helburua da ikertzea ze neurri erabiliz birgizartera daitezkeen emakume delitugileak. Espetxeak baztertuta dauden emakumeak gehiago baztertzeko bakarrik balio duela demostratu gura dugu. Hortaz, kartzela sistemak ez duela balio inor birgizarteratzeko. Hori da gure azterketaren ildoa. Gainera, kontuan izan behar da espetxean dauden emakumeen egoera gizonezkoena baino gogorragoa dela.

AINTZANE IRIZAR

"Legea eskuetan, mendekua hartzeko zigorra da kartzela"

Esan duzu Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako herritarren gehiengoak beste aukera batzuk hobesten dituela kartzela sistemaren ordez. PPri, baina, leporatzen zaio boto gehiago lortze aldera gogortu nahi dituela zigorrak. Argi dago, hortaz, Espainia aldean herritarrek beste iritzi bat dutela.

Bai. PPk kode penala gogortzea erabakitzen badu, boto gehiago emango dizkiola badakielako da. Aznarren politika horrek jarraitzaile asko ditu Espainian. Hortaz, bai, argi dago Euskal Autonomia Erkidegoan beste iritzi bat dutela herritar gehienek. Hala ere, esan behar da PP gobernuan dagoenetik, delinkuentziak %9 egin duela gora, Europan –Alemanian, esate baterako– jaitsi egin den neurrian. Hortaz, zigorrak gogortzeak ez ditu delinkuentzia kasuak gutxitzen.

Zuen azterketaren arabera, birgizarteratzeko baino gehiago, delitugileak sortzeko balio dute espetxeek. Horixe da ikerketa horretan argi geratu dena?

Bai, legea eskuetan, sistemak mendekua hartzeko erabiltzen duen zigorra da espetxea. Gaizkileak gordetzeko, entzerratuta edukitzeko dira kartzelak. Hori horrela da.

Podiuma

Eric García | UDAKO JOKALARIA |

UDAk azken postuetatik ihes egin du azken jardunaldietan. Urtarrilean, Eric García aramaioarrak sartutako golek eragina izan dute horretan. Hala, Goienak urtarrileko jokalari onenari emandako saria irabazi du Eric Garcíak.

O.E.
Eric Garcíak bederatzi urte daramatza UDAko talde nagusian.

Goiena saria irabazi duzu. Azken jardunaldietan golak egin dituzu. Pozik egongo zara.

Sariak irabaztea beti da pozgarria. Taldeak ere hobera egin du azken asteotan, eta horren ondorioz irabaziko nuen saria. Ea hurrengo jardunaldietan ere bide honetatik jarraitzen dugun.

UDAko beteranoetako bat izanda, inork baino hobeto ezagutuko duzu taldea. Denboraldia nahiko gorabeheratsua izaten ari da.

Hasiera kaskarra izan genuen, eta kostatu egin zaigu lasaitasuna hartzea. Izan ere, golik ezin sartzea eta zenbait partidutan beherakada izatea batu zitzaizkigun. UDAk beti izaten du beherakadaren bat, eta aurtengoa pasatu dela dirudi. Azken urteotan jende gaztea sartzen joan da taldera, eta horrek ere eragina izan duela uste dut. Horiek denbora behar dute mailari egokitzeko, eta, denboraldia aurrera doan neurrian, euren maila erakusten ari dira. Azken partiduetan hobeto gabiltza, emaitzak lagun. Taldea hobera doa. Erdialdeko postuetan finkatzea lortu behar dugu.

> **“Hasiera kaskarra izan genuen, eta kostatu egin zaigu lasaitasuna hartzea. Azkenaldian, hobeto gabiltza; emaitzak lagun ditugu”**

> **“Aloñaren aurka jokatzeko gogoa daukagu, aurkari zuzena da-eta. Azken partiduetan moduan jokatuz gero, irabazi egingo dugu”**

Denboraldi amaieran UDA non egongo den hurrengo jardunaldietako emaitzek baldintzatuko dute. Aurkari zuzenen aurka irabazi egin behar.

Aste bukaeran, Hondarribiaren aurka jokatuko dugu, eta gero, Aloña hartuko dugu Ibarran. Hurrengo bi edo hiru partiduetan emaitza onak lortzea oso garrantzitsua da guretako. Derbia jokatzeko gogoa daukagu, aurkari zuzena da-eta. Azken partiduetan moduan jokatuz gero, ziur nago irabaziko dugula.

Zein talde ikusten duzu ligako aurreneko postuetan amaitzeko indartsuen?

Azken denboraldietan, ez dago argi zein igoko den. Preferenteko taldeen maila nahiko parekoa da eta aurreko aldean daudenek partiduak galtzea arrunta da. Aurten, Pasajes oso ondo dabil. Eta Pasajes taldearekin batera, urtero aurrenekoen artean ibiltzen direnak aipatu behar: Tolosa, Elgoibar eta Berio aurreko aldean ibiliko dira amaierara arte.

Bederatzi urte daramatzazu UDAko talde nagusian. Aramaioarra izan arren, etxean moduan egongo zara.

Urte asko daramatzat UDAn, eta gustura nabil. Ibarra da preferente mailan zale gehien batzen den futbol zelaia, eta hori eskertzekoa da.

Beteranoetakoa izanda, erretiroan pentsatzen hasi zara?

Urteak eman ditut futbolean. Seguruenik, denboraldi hau eta hurrengoa izango dira azkenak.

OXEL EROSTARBE

GOIENKARIA SARIA

Aste bukaerako emaitzak: Bergara-Trintxerpe (atz.) / Touring-Aloña Mendi: 2-2 / Aretxabaleta-Gure Txokoa: 7-1 / Mondra-Pedrusko: 0-1

ASTEKO JOKALARI ONENAK

1.	Alberto Matalobos	(Aretxabaleta)	3 puntu
2.	Andoni Azpiazu	(Mondra)	2 puntu
3.	Joseba Albizu	(Aloña)	1 puntu

1
Alberto Matalobos
Aretxabaleta

2
Andoni Azpiazu
Mondra

3
Joseba Albizu
Aloña

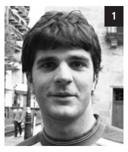
Alberto Matalobos
Albertok, gol bat eta joko paregabea.

Andoni Azpiazu
Andoni, betiko moduan, ikaragarri defentsan.

Joseba Albizu
Aurrelariak bi gol, eta Aloñak puntua etxera.

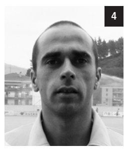
SAILKAPEN OROKORRA

1.	Gorka San Vicente	(Bergara)	9 puntu
2.	Jon Muruamendiaraz	(Mondra)	6 puntu
3.	Alberto Matalobos	(Aretxabaleta)	6 puntu
4.	Eric García	(Aretxabaleta)	6 puntu
5.	Jon Altzola	(Bergara)	6 puntu


1
Gorka San Vicente
Bergara

2
Jon Muruamendiaraz
Mondra

3
Alberto Matalobos
Aretxabaleta


4
Eric García
Aretxabaleta

5
Jon Altzola
Bergara

Goienkaria

ATZOKO TXAPELDUNAK

Juan Luis Arregi
Futbola

Durangoko taldean jokatzen zueneko argazkia.

17 urterekin Eibarrek fitxatu zuen.

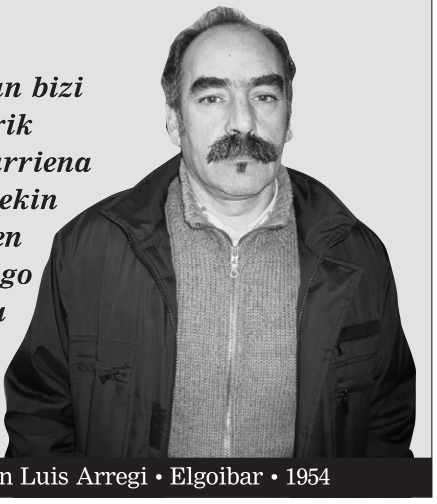
Hirugarren mailan jokatu zuen Bergararekin.

Entrenatzaile ere izan zen zenbait taldetan.

Futbolari eta entrenatzaile moduan da ezaguna Juan Luis Arregi. Futbolari moduan, jaioterrian, Elgoibarren ekin zion. Gero, Eibarrek deitu, eta hara joan zen 17 urterekin: “Urkon urtebete egin ondoren, gorengo taldera igo ninduten. Taldea hirugarren mailan zegoen eta Paco Arberas zen entrenatzailea. Urte hartan, zorte txarra izan nuen: abduktoreetan lesioa izan nuen eta ia denboraldi osoan ez nuen jokatu. Era berean, Alaves desagertu egin zen urte hartan, eta Eibarrera etorri ziren han ziharduten zenbait jokalari. Gazteondako zaila zen jokatzea, eta beste talde batzuetara joan ginen, utzita”. Juan Luisek Durangorako bidea hartu zuen: “Durangon urtebete egin ondoren, soldadutzara joan beharra etorri zen. Soldadutzan nengoela, Ondarroako Aurrerak eta Urolak deitu zidaten. Urolak soldadutza guardia barik egiteko eta arratsaldeetan libratzeko aukera eskaintzen zidan. Preferente mailan egon arren, hara joan nintzen. Orduan, Juanjo Arrieta zen hango entrenatzailea. Urolan hiru urte egin nituen, eta gero, Bergarara etorri nintzen”. Bergara preferente mailan zegoen orduan, eta hirugarren mailara igo ziren: “Futbolean bizi izan nuen unerik gogoangarrienetakoa izan zen hura. Guretako oso garrantzitsua izan zen, urte asko ziren-eta taldea hirugarren mailan ez zegoela. Hirugarren mailan bi urte jokatu eta gero, futbola utzi nuen, 27 urterekin”.

Futbola utzi, eta entrenatzaile titulua atera zuen: Elgoibarko, Bergarako eta Aretxabaletako entrenatzailea izan zen. Lanak, ordea, futbolean urte gehiago segitzea eragotzi zion. / O.E.

> ***“Futbolean bizi nuen unerik gogoangarriena Bergararekin hirugarren mailara igo ginenekoa izan zen”***



Juan Luis Arregi • Elgoibar • 1954

Pilotarekiko zaletasuna bultzatzen

Debagoieneko 500 neska-mutikok hartu dute parte Ikaspilota topaketetan

Debagoieneko pilotalekuak DBHko bosgarren mailan dihardutén neska-mutikoz bete dira astean. Denera, Debagoieneko 500 neska-mutikok hartu dute parte Ikaspilota topaketetan. Topaketen helburuetako bat bete dute: ume guztiek pilotarekin harreman zuzena izatea, hain zuzen ere.

O.E.

DBHko bosgarren mailan dihardutén ikasleek Debagoieneko pilotalekuak bete dituzte Ikaspilota Topaketetan.

Debagoieneko ikastetxeetan DBHko bosgarren mailan dihardutén ikasleek pilota gertutik ezagutzeko aukera izan dute astean. Izan ere, Ikaspilota topaketak izan dira Debagoieneko hainbat herritan. Hala, martitzenean, Arrasateko Uarkape, Musakola eta Iturripe pilotalekuetan izan ziren topaketak; eguaztenean, Bergarako eta Antzuolako pilotalekuetan; atzo, eguena, Oñatiko pilotalekuan; eta gaur, egubakoitza, Aretxabaletakoan. Denera, Debagoieneko ikastetxeetako 500 neska-mutikok baino gehiagok hartu dute parte topaketetan.

Pilota topaketak aste barruan izan diren arren, ikastetxeak urtarrilean hasi ziren pilotaren gaineko gaiak aztertzen. Izan ere, topaketen helburu nagusia da gaztetxoengan pilotarekiko zaletasuna piztea. Horretarako, txapelketak barik, parte-hartzea bultzatu dute topaketek. Ikasleek pilotalekuetan egindako saioetan, pilotan jokatzeko hainbat era daudela ikasi dute. Hortaz, ikasitakoak lantzea izango da hurrengo helburua.

IKASPILOTAREN HELBURUAK

San Viatorko heziketa fisikoko irakasle Jose Mari Bastarrikak esan zigun zeintzuk diren Ikaspilotaren helburu nagusiak: "Orain dela urte batzuk, gure herrietako mutil ugari ibiltzen zen pilotan jokoan. Gaur egun, ordea, oso gazte gutxi ibiltzen dira. Eta, hain justu ere, Ikaspilota horretara dator, gaztetxotatik lantzera. Ikaspilotak neskak ere hurreratzen ditu pilotalekuetara, eta ez ikustera, jokatzera baizik. Gainerako kiroletan moduan, neskek ere pilotalekuetan euren lekua izatea da gure nahia".

Esan bezala, Debagoieneko pilotalekuak neska-mutikoz beteta ikusi ditugu aste barruan. Ikasle guztiek egin dute ahalegina.

OXEL EROSTARBE

Kirolabur

PILOTA/TXAPELKETA

Binakako Txapelketan ziharduten bi pilotari debagoiendarrak ez dira finalaurrekoetako ligaxkan izango. Joxe Mari Zezeagak eta Aitor Elkorok uste baino maila baxuagoa eman dute txapelketan. Biek ere arazoak izan dituzte eskuetan. Uberarrak eta Titin III.ak osatutako bikoteak partidu bakarra irabazi du eta Elkorok eta Goñi II,ak, berriz, garaipenik lortzeke esan diote agur txapelketari.

ATLETISMOA/ARRASATE

Pista estaliko Euskadiko Txapelketa jokatu zen zapatuan Anoetan. Altuera-jauziko proban, kadete mailan, urrezko domina eskuratu zuen Lander Errasti arrasatearrak. Landerrek 2,80 metroko jauziarekin irabazi zuen txapelketa. 14 urteko arrasatearrak etorkizun handiko atleta dela erakutsi zuen Anoetan.

TENISA/BERGARA

Otsailaren 19ra arteko epea dago Bergarako Tenis Txapelketan izena emateko. Parte hartzeko asmoa dutenek Bergarako Kirol Zerbitzuetara jo behar dute horretarako. Tenis Txapelketa otsailaren 22an hasi eta apirilaren 27an bukatuko da. Partiduak Labegaraietako kiroldegian jokatuko dituzte.

Txapelketako lehenengo fasea ligaxka eran jokatuko dute, eta, parte-hartzaile kopuruaren arabera, hainbat talde osatuko dituzte. Debagoieneko zirkuiturako puntuagarria da txapelketa.

Debagoieneko kirol txapelketen egutegia

Aste bukaeran hasiko dira pala, tenis, esku pilota, squash eta frontenis txapelketak

Debagoieneko Kirol zerbitzuetatik antolatzen ditugun txapelketak oraingo aste bukaeran hasiko dira. Behean ikusten duzuen taulan zehaztu dizuegu hiruhilabete bakoitzean txapelketa zein herritan jokatuko den. Pala, tenis, esku pilota, squash eta frontenisko txapelketak izan dira Debagoieneko Kirol zerbitzuetatik urte honetarako antolatutako txapelketak. Lerro hauetatik, zorionak eman nahi dizkiegu iaz kirol zerbitzuek antolatutako txapelketetan garaipena lortu zuten lagunei. Eta aurtengo txapelketetan parte hartuko duzuen guztioi, zorterik onena opa dizuegu.

	urtarrila	otsaila	martxoa	apirila	maiatza	ekaina	uztaila	abuztua	iraila	urria	azaroa	abendua
Aretxab.		PALA			SQUASHA				ESKU PILOTA			Frontenisa
Arrasate					ESKU PILOTA				SQUASHA / FRONTENISA			Squasha
Bergara		TENISA			FRONTENISA				PALA			Tenisa
Elgeta		ESKU PILOTA			PALA							Pala
Oñati		SQUASHA / FRONTENISA			TENISA				TENISA			Pilota

KIROL ZERBITZUEN BERRIAK

Antzuola	943 76 62 46
Aretxabaleta	943 71 26 28
Arrasate	943 77 16 77
Bergara	943 77 91 67
Elgeta	943 76 80 22
Oñati	943 71 63 75

DEBAGOIENEKO MANKOMUNITATEA
kirol zerbitzua

e-debagoiena
ETORKIZUNA HURBILTZEKO
TE ACERCAMOS EL FUTURO
2003an, e-debagoiena
zabalduz, bultzatuz...
zure haritik
MONDRAGON UNIBERTSITATEA
Euskaltel
Goiena
Komunikazio Zerbitzuak
DEBAGOIENEKO MANKOMUNITATEA
MONDRAGON
CORPORACION COOPERATIVA
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA
ETA TURISMO SAILA

Goienka2a

Egubakoitza / 2003ko otsailaren 7a

Kultura eta aisialdia

Otsailaren 7tik 14ra

MAITASUNA, LERRO ARTEAN

LEHENENGO SARIA

IÑAKI SERRANO

29 urte / Eibar

Joanna maitetsua,

Hainbat urthez herriko errotora nintzela eta aspaldian parabisurako bidean pentsatzen nengoela, oren gaixtoan heldu zintzaizkidan ene zerbitzari izateko eta ia ia zurekin ifernuratzeko.

Nahi du Iankoak, haren etxeko zerbitzari aphez ordenatuak izan ditzan bi bertute: bakea eta garbitasuna. Hala bada, bizitza osoan egin nuen kastitatearen begiratzea eta emaztetik eskapatzea. Baiña, zure begitarteari, gorputzari, edertasunari eta ibilguneari beha egoiteak sua piztu zidan eta arrobatu zenidan bihotza. Hara non etorri zen Luzifer berbera zugan gorpuzturik haragiaren bekhatuan tentatzera, zeren handiak dira haragiaren amorio desordenatuak egiten dituen kalteak, eta kalte printzipalena da adimenduaren goibeltzea, ilhuntzea eta itsutzea, eta horrek egin ninduen goizetik gauera zure azpiko eta esklabu.

Gaiñera eritasun hunez kutsatua gerthatzen den Eliza gizona are da gaizkiago eta galduago. Neure kasuan, emazte batekin bekhatutan egoteak ekarriko zizkidan desohorea, ienden erraitea, fama gaixtoan iartea eta exenplo okerra munduko. Hunela, itsutua eta beretakotua ninduen emaztearen apartatzeko, peril handi hartarik libratzea deliberatu nuen, hainbat erremedio erabillita.

Lehenbizi, egin nuen entsegu orazinoan, zeren ezaguturik nire etsaia etzela indarrez berdin, haragiaren kontra biktoria erdiesteko, egin nion othoitz Iankoari: erortzetik begira nintzala, eta garaipenarekin gelditzeko indar eta antze eman ziezadala. Iankoari hel nintzaion eta Ama Birjina kastitatearen patroin bezala ararteko ibeni, fabora nintzala, baiña hain zorte txarrez ezen lizunak ekarri zizkidan, ezen pentsamendutan atsegin hartzen nuen, eta Ama Birjiña berarekin hartzen nuen plazer, goatzen nintzen!

Bigarren erremedioa erabili nuen, borondatearen atheak ioten dituzten gogoeta gaixtoei lekhurik eta ostaturik ez emaitea hain zuzen, eta heken lekhuan bertze gogoetari lotzea. Hunela, ahalegindu nintzen emaztetan ez pentsatzen, baizik eta inozentziaren iduri diren ume jolaskorretan. Ordea okerrago zelakoan nago, zeren pentsatze hartarik ethortzen hasi zitzaidan atsegin hartzea eta desiratzea, eta desiratzetik laster izango zen obratzea ene meza-mutil gaztearekin. Ematen nuen gizon putanera, ez obraz baiña bai gogoz; Sodomako hiri hark egindako bekhatu kiratsetan nintekeen ni neu ere!

Gerora begira, inportantea zen ez alfer egoitea: egitekotan ibiltzea, trabaillatzea, eta zerbaitetan enplegatuta egotea, zeren alferkeriatik heltzen da emaztetako erhoitzapena eta amurusia. Hala fintki estudiatzen eta bethi...

14. orrialdean jarraitzen du.

AMODIOZKO GUTUNEN XI. LEHIAKETA

GOIO ARANA

LEHIAKETAK/ AMODIOZKO GUTUNEN XI. BERRIGARA LEHIAKETAKO SARIDUNAK

Axularren amodiozko gutuna

AXULAR ABADEAK JOANNA BORDELERI IDATZITAKO AMODIOZKO GUTUN BATEKIN IRABAZI DU EIBARTAR BATEK AURTENGO LEHIAKETA

LEIRE KORTABARRIA

Eibar eta Elgoibar aldera joan dira aurten Bergarako Jardun elkarteak antolatutako Amodiozko Gutunen Lehiaketako bi sariak. Hala erabaki zuen joan den astelehenean batutako epaimahaiak, eta lan finalista guztien kalitate ona azpimarratu zuten epaimahaikideek.

Iñaki Serrano 29 urteko eibartarrari egokitu zaio Amodiozko Gutunen XI. Berrigara Lehiaketako lehenengo saria, 450 eurokoa, Axular abadeak Joanna Bordeleri idatzitako gutun batengatik. Axularrek serora bidali du Joanna, tentazioa uxatzeko, eta neska urruti dagoela idazten dio gutun hori.

Bertol Arrieta iazko irabazleak, Sustrai Colina bertsolariak, Iban Zaldua idazleak eta Jabier Muguruza abeslariak osatutako epaimahaiak lore ugari bota zizkion irabazleari: “Literarioki bikaina eta orijinala da. Heldutasuna nabari zaio egileari eta asko irakurri duen batek egina behar du izan”, esan zuten.

Bigarren saria, 240 euro, 19 urteko Uxue Alberdi elgoibartarrarendako izan da, eta Irakurle Gazteen saria ere Uxuek berak eskuratu du; maitasuna adierazteko, kolore eta zaporeen gaineko metaforak erabiltzen ditu: “Freskoa da, erritmo biziduna, eta iradokitzeko indarra du”, epaimahaiaren iritziz. Bi irabazleek jendaurrean irakurriko dituzte gutunak San Valentin egunean Bergaran izango den ekitaldi baten.

Bestalde, Amodiozko Testu Mezuen Lehiaketa Gorka Beobide 25 urteko azpeitiarrak irabazi du. 90,15 euro eta opari bat eramango ditu. Sail berria zen hori lehiaketan, eta erantzun ona izan du: 57 mezu jaso dituzte.

AURTEN, EHUN GUTUN

Horiek izan dira, bada, Euskal Herrian gero eta oihartzun handiagoa lortzen ari den lehiaketa baten emaitzak. Hamaika alditan, 1.732 gutunek hartu dute parte lehiaketan; aurten, ehun jaso dituzte.

Aurten ere lehiakide gehienak emakumezkoak izan dira (%71), eta parte-hartzaile gehienak gipuzkoarrak ziren (%64). Hasieran, ibarreko gutun gehiago jasotzen zituzten; aurten, gutunen %9 ziren Debagoienekoak.

Estiloari begira, erromantizismoa eta nostalgia izan dira nagusi aurten, erotismoaren edo umorearen gainetik.

L.K.

Miguel Angel Elkoroberezibar, Bertol Arrieta, Eider Arzelus, Sustrai Colina, Iban Zaldua eta Jabier Muguruza, epaimahaikideak.

Amodiozko SMS mezuen lehiaketa

1. SARIA

Zuretzat;(m)imoak,(a)isia,(i)lusioa,i(t)xaropena,d(e)sioa,guzti(a)!

BESTE BATZUK

Zu ordzkatuko zaituenik ez dt aurkituko, nre2hotz guztia okupatu daukzu, ez dakit zr dzun, baina zurkin pntsatzeak txoratu itn nau. Maite zaitut!

Iep wapisimo!erran nai datzt lenengo lagun 1 zinla,gro ilusio 1 ta orain nre bihotzean dagon gauzaik edrena!!Aunitz mait datzt mxu aundi 1.

13. orrialdetik dator.

...trabailluan hasi nintzen, azkenean gaixotu arte, hain zorigaixtoz ezen zu prestatu baitzinen nire ohea gau eta egun zaintzeko. Halako midikuarekin, ene gogo itsuak ez zuen azkar sendatu nahi izan, haragi tentamenduen galgarri!

Zurekin haragiak bortitzki eta bero hutsez tentatzen ninduen, hain irakin ezen barutuagatik, disziplinatuagatik, eta bertze anhitz enseiu eginagatik, ezin iraungi bainezakeen su hura. Hartara, laugarren erremedioan, konsideratu nuen zein apurra eta laburra izan behar zuen emaztetako plazer hura; hasi zeneko akhabatu zela, eta are batzutan plazer baiño desplazer hegiago izaten zela, hartan egoten baita zenbait eskastasun eta deskontentamendu. Haragiaren plazera ezta behin ere guztiz asetzen, eta ez osoki iraungitzen, eta berriz berehala gosetzen eta iratzartzen da lehen baiño bizikiago. Gaiñera, frogatu nuen pentsatzea hartako plazerak zein ondore gaixtoa bere ondotik utzten zuen, zeren plazera iragan bezain fite, han izanen zen desplazera, damua, atsekabea eta egin ezpanu nahia. Ianko maitea, hain nengoen zoro eta itsu! Haragiaren aphetitua ez nuen nehoiz usatu, baiña, Joanna, plazer hura ezin zen laburra eta ttipia izan, bethikoa baiño! Zu erdietsi eta gozatu bazintut, higuinduko al nintzen, ala urrikia ez zen garestia izanen?

Gizonezkook emaztekin borz zensuak (ikhustea, dastatzea, enzutea, usnatzea eta ukitzea) behar ditugu guardiatu eta begiratu. Zensu gauen atheak behar dira hertsi, eta lehenbiziko athea eta portale prinzipala da begietako bista, amorioa begietatik sartzea baita. Hunela, gauza ona neritzon zure inguruan gaixotasun bat figuratu eta begiak benda batekin estalita ioaitea. Baiña orduan zensu korporala, zein baita ukitzea, eskuztatzea eta hazkatzea, erabiltzen zenuen ni hemendik harat eramateko. Ukitzeak hurbilletik akometatzen du, urruitititk berotzen du suak, zer eginen da bada hurbil dadinean? Gaiñera, ene gaixotasunaz urrikalduta, hitz leunaz, solhas graziatzuaz, eztiaz eta emeaz mintzatzen eta zuretakotzen ninduzun. Nire haragia lehen geldi eta sosegu onean zegoena, bertze haragiagan hurbiltzeaz pitzten zen, ernatzen zen, etsai bihurtzen zen!

Nire konzientzian barrena kasto, garbi eta onhest izaitea ezinezkoa zen, naturalezaren aldetik ez nengoen behin ere segur emakumeen artean. Hartan, zurekin eta herriko beste emakumeekin etsaitzen esportsatu nintzen, emazte batekin minzatzean, burua bertze alderat itzultzen; handik aurrera traturik gabe, garbiki eta prestuki bizitzeko. Halere zure irriño bakan bat nahikoa izaten zen gaixtakeriz kutsatzeko.

Pulpitotik klar eta ozen munduan zegoen etsairik handiena eta perilosena haragia jartzen nuen, eta herriko usantzak aldatzea agindu nuen konfeionarioan halabeharrez entzuten nituen haragi bekhatuak errepika ez zitezen.

Batetik, arnoa debekatu nuen, zeren arnoak erhokeriak egiteko balio du; hura den lekhuan da haragiaren desira desordenatua, eta ian edanean haragiaren plazer nahia hartzeko gutiziak eta kilikadurak piztten dira. Nik neuk bakarrik hartu nezakeen arnoa eukaristian, eta iakizu komuniatzean zensua galtzen nuela ostia zure ahoan sartzearekin bat behatza eta beste zerbait zupatzen zenidala irudikatzen bainuen.

Bestetik, dantza eta festak debekatu ziren, zeren kastitatea begiratu nahi duenak eztu dantzatu behar; dantzatik ezagutzatan sartzen da, trebatzen da eta anhitz okasino behar eztenik sortzen da. Halakotan, emateak usain onez betherik ibiltzen dira eta haiei dagokien baiño soiñeko arropa ederragoak erabiltzen dituzte. Hek guztiak dira banaloriak, desordenuak, eta desonhetskeriaren seiñaleak, bekhatu egiteko eta eragiteko bideak, eta kastitatearen galgarriak.

Sinhets egin nahi nuen abstinentziatik, neurriz bizitzetik, helduko zela guztion debozinoa eta saindutasuna, eta Iankoaren oniritziarekin bat iokatzen nuela. Azkenean, populua Elizaren kontra jarri nuen, eta emakumeen kexak Tursko Arzipizpikuari iritsi zitzaizkion.

Hari nire bekhatuak aitortu nizkion. Hark, exenplo onaren emaiteko eta eskandaluaren eskusatzeko nuen oligazinoa orhoitarazi eta gomendatu zidan hunela jokatzeko. Haragia ezin garaituta, Joanna, zure gurasoak konbentzitu nituen Bordele aldeko konbentu baterat serora bidaltzeko. Zure senarra izan behar zuenaz apartatu zintudan, deabrua uxatzea eta mundu hunetan arima salbatzeko, ordea ifernutik libratu arren nire kontzientzia arrenkuratzen da.

Hargatik, nire kargen arintkarri, azken orenean nahi nizkizun malizia hauek kofesatu, eta halaber erran konsolamendu handia dela pentsatzea zureganako amorio itsuak zeruko lorian ikhus dezakela argi.

Iainkoak hala nahi duela

P. De Axular

MUSIKA/ NAROA ENEKOTEGI MEZZO-SOPRANO DEBAGOIENDARRA, OPERAKO IZAR BERRIA

NAROA ENEKOTEGI / MEZZO-SOPRANOA

“Barrutik ikusita, opera ez da uste bezain elitista, eta geroago eta entzule gehiago ditu”

LEIRE KORTABARRIA

Lekeition eman ditu umezaroa eta nerabezaroa, eta gaur egun, guretik urruti bizi da, AEBetan, hain zuzen ere. Baina jatorriz Eskoriatzarra dugu Naroa Enekotegi mezzo-sopranoa. Bere ahots ederrari esker, geroago eta ezagunago egiten ari da Naroa.

GOIENKARIA

Hainbat lekutan bizi izan zara… Zein da gaur egun zure bizilekua?

Egun, New Yorken bizi naiz; hala ere, sarritan etortzen naiz Euskal Herrira. Normalean, Gabonetan etortzen naiz, baita kontzertuak ematera ere, uda partean, gehienetan. Eskoriatzara, jaioterrira, ere sarri joaten naiz, han familia daukat-eta.

Zelan sortu zitzaizun New Yorkera joateko aukera eta noiztik zaude han bizi izaten?

Txikitan, Lekeitioko abesbatzan ibili nintzen. 11 urte nituenean, Jose Ramon Arteta etorri zen, eta oso ahots ederra nuela esan zidan. Orduan, harekin jardun nuen denbora batean, kantua ikasten, eta 14 urterekin, New Yorkera lehenengo bidaia bat egitea proposatu zidan, han oso irakasle onakk ezagutzen zituelaeta. Oso epe laburrerako joan nintzen aldi hartan, baina gero, 21 urterekin, han ikasteko eta bizi izateko aukera sortu zitzaidan, eta ordutik hona han nago.

Opera ez zitzaizun elitistegia, beldurgarria iruditzen?

Ez; betidanik gustatu izan zait opera. Nire helburua beti aurrerago jotzea zen. Badakit kanpotik, beharbada, kutsu elitista izan dezakeela operak, baina barrutik ikusita, ez da horrenbesterako. Gainera, operarar geroago eta jende gehiago hurreratzen ari dela uste dut.

Gurasoek zer esan zizuten New Yorkera bizi izatera joan gura zenuela esan zenienean?

Haiek hasieratik ulertu eta lagundu didate. Lehenengo bidaian nirekin etorri ziren, irakasleak zelakoak ziren-eta ikustera. Gero, han bizi izatea erabaki nuenean, 21 urte nituen, eta mentalitate helduagoa. Dena dela, hasieran, gaizki pasatu nuen: ahalik eta gehien ikasi nahi nuen, eta horretarako oztopo nagusia hizkuntza zen. Hasieran, eskolak hartzera lagun batekin joaten nintzen, eta hark itzultzaile lanak egiten zituen… Herri txiki batetik New Yorkera jauzi egitea *txoke* handia izan zen. Baina orain, gozatu ere egiten dut hiriaz.

“Kontzertu asko eskaini ditut, eta maiatzean egingo dut nire lehenengo opera”

“Operan aurrera egiteko garrantzitsuena da irakasle aproposena aurkitzea”

“New Yorken bizi izatea ‘txokea’ izan zen hasieran, baina orain, hiriaz gozatu eta guzti egiten dut”

Zure iritziz, operan aurrera egiteko ezinbestekoa da atzerrira joatea?

Ez, hemen ere egin daiteke arlo horretan lan. Erabakigarriena da zure irakaslea non dagoen. Batzuek hemen aurkitu dute; beste batzuek, Parisen, Londresen… Horrek erabakitzen du guztia. Ni neu, orain, irakasle pribatuekin nabil, niretako egokienak aurkitu ditudalako.

Zeintzuk dira epe laburrerako zure helburuak?

Orain arte, kontzertu dezente egin ditut, eta maiatzean, nire lehenengo operan hartuko dut parte, New Yorken bertan. Edozelan ere, oraindik ez dakit ze opera egingo dudan.

Eta epe luzerakoak, berriz?

Egunetik egunerako xedeak jartzen ahalegintzen naiz. Edozelan ere, nire eredua Marilyn Horne mezzo-sopranoa da, eta haren bidea jarraitu gurako nuke. Horixe da nire helburu nagusia.

LITERATURA/ XVI. JOKIN ZAITEGI SARIA EMAN BERRI DU AED ELKARTEAK

Nobel sariak, euskaraz

URTZI URRUTIKOETXEAK ITZULIKO DU 2003KO LITERATURAKO NOBEL SARIA

Urtzi Urrutikoetxea idazleak (Bilbo, 1977) irabazi du Arrasateko AED elkarteak eta Elkar argitaletxeak antolatu zuten Jokin Zaitegi itzulpen beka emateko lehiaketa.

Hamabost lehiakide aurkeztu ziren aurtengo Jokin Zaitegi lehiaketara. Horien artean, Urtzi Urrutikoetxea kazetari eta idazle bilbotarraren lana aukeratu du Ibon Uribarrik, Joxe Azurmendik eta Xabier Mendiguren Bereziartuk osatutako epaimahaiak, joan den egubakoitzean egindako batzarrean. Proiektu guztiek kalitate ona zutela azpimarratu zuten.

Urrutikoetxeak 3.500 euroko beka irabazi du, Imre Kertész aurtengo Literaturako Nobel saridunaren *Sorstalanság* eleberria euskarara itzultzeko. Liburua Elkar etxeak argitaratuko du.

ALEMANEKO BERTSIOA

Urrutikoetxeak honakoa dio: “Alemaneko itzulpenetik abiatuko naiz, eta ingeleseko eta frantseseko itzulpenak erabiliko ditut kontrastatzeko”. Eskarmentua du itzultzaile lanetan Urrutikoetxeak, baina zera adierazi du: “Orain arte lan laburrak, poesiak… itzuli izan ditut, eta hau izango da egingo dudan lehen itzulpen benetan garrantzitsua”. /L.K.

Urtzi Urrutikoetxea bilbotarrak irabazi du beka deialdia. ARGAZKI PRESS

Otsailak 7-14

Leire Kortabarria / Zuon ekitaldien berri iragarri ahal izateko bidali informazioa eguazteneko eguerdiko 12:00ak baino lehenago • Posta elektronikoa: **kultura@goiena.com** • Tel.: **943 76 03 97** • Faxa: **943 76 29 77**

MATRIKULAK

ARETXABALETA

► **Pausoka haur eskolak** ikasturte berrirako matrikulazio epea zabalduko du otsailaren 3an, 14ra arte. Argibideetarako, deitu lehenbailehen 943 77 03 77 telefonora.

► **Udal euskaltegian izena emateko epea** zabalik dago, otsailaren 14ra arte. Argibideetarako, deitu 943 79 21 68 telefonora.

ARRASATE

► **Erdu AEK euskaltegiak** hemendik eta ekainera arteko matrikula epea zabaldu du. Horretarako, deitu 943 77 03 69 zenbakira, otsailaren 20an, azken egunez.

BERGARA

► **Akulu AEK euskaltegiak** hemendik eta ekainera arteko matrikula epea zabaldu du. Otsailaren 20ra arte izango duzue horretarako aukera. Deitu 943 76 05 18 zenbakira.

► **Mariaren Lagundia** ikastetxeak zabalik du matrikulazio epea, hilaren 14ra arte. Argibideetarako, deitu 943 76 25 40 edo 943 76 25 41 telefonoetara.

DEBAGOIENA

► **Arizmendi ikastolak** Arrasate eta Eskoriatzako guneetarako matrikulazio epea zabaldu du, otsailaren 10era arte. Informazio gehiagorako, deitu 902 11 20 25 telefonora.

► **Arizmendi ikastolak** haur hezkuntzako bere proiektua azaltzeko ekitaldia antolatu du biharko, zapatua, Arrasateko Amaia antzokian, 11:30ean. Besteak beste, hitzaldi informatiboa, Oihulari Klown-en emanaldia, luncha eta puzgarriak izango dira.

► **Goieskolak, Debagoieneko euskal eskola publikoak,** Eskoriatzako Luis Ezeiza (haur hezkuntza) eta Aretxabaletako Kurtzebarri (bigarren hezkuntza) ikastetxeetarako matrikula epea zabalduko du otsailaren 3tik 15era arte. Deitu 943 79 57 40 edo 943 71 49 38 telefonoetara.

OÑATI

► **Oñatiko Euskal Eskola Publikoak** datorren ikasturterako bere eskaintza azaltzeko ekintzak antolatu ditu. Bihar, zapatua, ate ireki jardunaldia izango da haur eta lehen hezkuntzako ikasle eta gurasoendako. Errekaldeko ikastetxea zabalik izango da, 16:30etik aurrera.

ERAKUSKETAK

ARRASATE

► ***Espacios en construcción* erakusketa** du zabalik Juanjo Altuna Akizu margolariak Maala kaleko Arregi Enmarkazioak dendan.

► **Felix Ayala margolariak** bere lan berrien erakusketa zabalduko du gaur, egubakoitza, Iturriotz kaleko Harresi aretoan. Hilaren 23ra arte ikusi ahal izango duzue.

ESKORIATZA

► ***Drogak: gizarte-gaia* erakusketa** izango da hilaren 10etik 16ra bitartean, kultura etxean, 18:00etatik 20:00etara, egunero, eta, horrez gain, 13:00etatik 14:00etara ere bai, domeketan.

JAIAK

OÑATI

► **Santa Eskolastika eguna** da gaur, otsailak 7. Elkar Hezi ikastetxeko zaindaria denez, jaialdia antolatu dute gaurko eta biharko, haur eta lehen hezkuntzako ikasleen gurasoendako eta, oro har, oñatiar guztiondako. Jaialdia Benediktarren egoitzako aretoan izango da, gaur, 18:30ean, eta bihar, 17:00etan.

► **Hamabostaldi kulturala** antolatu du Errekalde Herri Eskolak, otsailaren 16ra bitartean. Honako ekitaldiak izango dira datozen egunotan: gaur, egubakoitza, Txan magoaren emanaldia, Santa Ana antzokian, 18:30ean, 6-12 urte arteko umeendako; egun eta ordu berean, Errekalde Herri Eskolan, ipuin kontalari baten saioa izango da, sei urtetik beherako umeendako. Sarrera doan izango da azken honetarako. Bestalde, datorren eguaztenean, hilak 12, Imanol Biainek *Oñatiko Euskal Mitologia* hitzaldia egingo du, kultura etxeko aretoan, 18:30ean. Sarrera doan izango da. Ikastetxeak antolatu arren, oñatiar guztiak daude parte hartzera gonbidatuta.

DEIAK

ARRASATE

► **Irak-eko gerraren aurkako** sinadura bilketa ekitaldia antolatu du Ezker Batua alderdiak biharko, zapatua, Seber Altube plazan, 19:00etan.

► **Irak-en inguruko hitzaldia** egingo du Carlos Barea adituak eguaztenean, hilaren 12an, Monterron jauregian, 19:00etan.

► **Bolibiako Ayllu komunitate inkaikoaren gaineko** hitzaldia eta film labur emanaldia izango dira

WHITE FLAG

+ KEN STRINGFELLOW

TALDEA
Kim Crimson = Ken Stringfellow
Pat Fear = Bill Bartell
Trace Element = Tracy Harrison
Viv Vacuum = Eric Erlandson.

ELGETA • OTSAILAK 8 • ZAPATUA
ESPALOIA ARETOA • 5 euro
ANTOLATZAILEAK: ELGETAKO UDALA / GAZTEMANIAK

ADMINISTRARI LAGUNTZAILEEN LAN POLTSA

ADMINISTRARI LAGUNTZAILEEN lan poltsa bat sortu nahi da.

Baldintzak:
• Batxilergoa, Eskola Graduatua, LH I edo baliokidea
• Euskara jakitea, 3. HEren parekoa.

Izena emateko epea: Otsailaren 8tik 17ra.

Oinarriak: Udaletxean eta web orrian jaso daitezke: *arrasate-mondragon.org*

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Pertsonal saila

ENPLEGU TEKNIKARIA

TEKNIKARI bat kontratatu nahi da aldi baterako eta egun erdiz Enplegu eta Garapen Ekonomikoko sailerako.

Baldintzak:
• Edozein diplomatura edo unibertsitateko erdi mailako titulua.
• Euskara jakitea, 3. HEren parekoa.

Interesdunak otsailaren13an aurkeztu behar dira goizeko 10:00etan Udaletxean.

Oinarriak: Udaletxean eta web orrian jaso daitezke: *arrasate-mondragon.org*

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Pertsonal saila

► KONTZERTUAK

EKON ETA JOUSILOULIREN KONTZERTUA, BERGARAKO JAM ARETOAN

Debagoienarekin zerikusi handia duten bi euskal talderen kontzertua izango da datorren egubakoitzean, otsailaren 14an, Bergarako Jam aretoan. Alde batetik, Ekon talde arrasatearra berriro agertokian ikusteko eta entzuteko aukera izango dugu. Talde mondragoetar honek hiru disko atera ditu honezkero; azkena, *Salatzen dut*, oraindik fresko dago, eta bertako doinuak eskainiko dizkigute arrasatearrek. Bigarren taldea, Jousilouli, ez da sortzez ibarrekoa, lezotarra baizik; hala ere, Debagoienean egin dute euren ibilbidearen zati esanguratsu bat. Besteak beste, 2001ean Jam aretoan eskainitako kontzertu baten ondoren hasi ziren diskoa grabatzen; eta Arrasateko Shot! estudioan grabatu zuten *Terrorista* iazko diskoa.

Non: Bergarako Jam aretoan. **Noiz:** Otsailaren 14an, egubakoitza. **Ordua:** 22:00etan.

WHITE FLAG: 'POWER POP'-A KALIFORNIATIK

Kaliforniako basamortuan bizi den komunitate baten sortu zen White Flag. *Power pop*-a eta amerikar punka egiten dute, eta, besteak, beste, Bad Religion eta Hole taldeetako kideak pasatu dira White Flag-etik. Elgetako Espaloi aretoan joko dute, bihar, zapatua, 22:00etan.

otsailaren 14an, egubakoitza, Monterronen, 19:00etan. *Mondragoetarrok* taldeak antolatu du.

BERGARA

► **Amodiozko Gutunen Berrigara Lehiaketako** sari banaketa ekitaldia izango da datorren egubakoitzean, hilak 14, Zabalotegi aretoan, 19:30ean. Irabazleek euren gutunak jende aurrean irakurriko dituzte.

ESKORIATZA

► ***Gure beldurrak berdintasunaren aurrean* hitzaldia** egingo dute Koro Erdozia eta Agustin Untzurruntzaga adituek datorren martitzenean, hilaren 11n, Luis Ezeiza herri eskolaren egoitzan, 18:00etan. Ikastetxeak antolatutako aste kulturalaren barne dago ekintza hori.

OÑATI

► ***Haurrak ondo elikatzearen garrantzia* delako hitzaldia** izango da datorren eguaztenean, hilaren 12an, Txantxiku ikastolan, 18:30ean.

► **Etxebizitzaren arazoaren gaineko hitzaldia** egingo du Ezker Batua alderdiak datorren eguaztenean, hilak 12, Santa Ana antzokian, 19:00etan. Javier Madrazo Etxebizitzako sailburua, Javier Deán sailburuordea, eta EBren Oñatiko hautagai Karmelo Pérez izango dira bertan.

► **Aratuste herrikoian,** martxoaren 1ean, dantza egiteko aukera dute oñatiar guztiek. Entseguak martitzenero, 20:00etan, eta zapaturo, 12:00etan, izango dira, Oñatz dantza taldearen egoitzan, Errekalden. Parte hartu gura duten herritar guztiondako deialdia egiten dute antolatzaileek.

IKASTAROAK

ARRASATE

► **Gorputz lan bioenergetiko taldea** antolatu du Arrasateko Yoga Elkarteak. Martxoaren 26ra arte egingo dute lan, eguaztenero, 18:30ean. Izena emateko, jo lehen bailehen elkarteko kideren batengana.

BERGARA

► **Internet bidez lanpostua zelan bilatu** ikasteko doako seminarioa izango da otsailaren 13an eta 14an, KZGunean, 11:00-13:00. Argibideetarako, deitu 943 76 73 24 telefonora.

MUSIKA

BERGARA

► **Black Nasa eta Aytoback Kreisor** taldeen emanaldia izango da datorren eguenean, otsailaren 13an, Jam aretoan, 21:30ean. Sarrerak zortzi eurotan salduko dituzte, aldez aurretik; leihatilan, hamar eurotan.

Zinema

ARRASATE

■ **ALAI ZINEMA**

Seguridad nacional
Egubakoitza: 19:00, 22:00.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:00.
Astelehena eta martitzena: 19:00, 21:30.
Martitzena, ikuslearen eguna.

■ **AMAIA ANTZOKIA**

Silencio roto
Eguena, zine kluba: 21:30.

BERGARA

■ **NOVEDADES**

Mi gran boda griega
Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 19:30, 22:30.
Domeka: 19:30, 22:15.
Astelehena: 19:30.

Más de mil cámaras velan por tu seguridad
Zapatua eta domeka: 17:00.

El gran dictador
Eguena, zine kluba: 20:00.

OÑATI

■ **OÑATIKO ZINEA**

El señor de los anillos: las dos torres
Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 16:15, 19:30, 22:45.
Domeka: 16:15, 19:30.
Astelehena: 19:30.

Historias mínimas
Eguena, zine kluba: 20:00.

EIBAR

■ **UNZAGA**

Otra terapia peligrosa
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.

■ **RIALTO**

Transporter
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.

GASTEIZ

■ **GURIDI**

Mortadelo y Filemón
Egubakoitza eta domeka: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.

El señor de los anillos: las dos torres
Egunero: 17:30.

Ocho millas
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

Hable con ella
Egubakoitza eta domeka: 22:30.
Zapatua: 22:30, 01:00.

Seguridad nacional
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

Al sur de Granada
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

The ring: la señal
Egubakoitza eta domeka: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.

The good girl
Egubakoitza eta domeka: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.

■ **MIKELDI ZINEMAK**

Atrápame si puedes
Egubakoitzetik domekara: 17:15, 20:00, 22:45.

Ocho millas
Egubakoitzetik domekara: 17:30, 20:15, 23:00.

Mortadelo y Filemón
Egubakoitzetik domekara: 17:30, 20:15, 23:00.

Amigas a la fuerza
Egubakoitzetik domekarra: 17:30, 20:15, 23:00.

El señor de los anillos: las dos torres
Egubakoitza: 19:45, 23:00.
Zapatua eta domeka: 16:30, 19:45, 23:00.

The ring: la señal
Egubakoitzetik domekara: 17:30, 20:15, 23:00.

La chica de París
Egubakoitza: 17:30, 20:15, 23:00.
Zapatua eta domeka: 20:00, 22:45.

El planeta del tesoro
Zapatua eta domeka: 17:15.

Harry Potter y la cámara secreta
Egubakoitza: 17:15.
Zapatua eta domeka: 16:30.

El pianista
Egubakoitzetik domekara: 17:15, 20:00, 22:45.

Oscura seducción
Egubakoitza: 22:45.
Zapatua eta domeka: 20:00, 22:45.

Martitzena eta eguena, ikuslearen eguna.

■ **FLORIDA-GURIDI**

Dolls
Egubakoitza eta domeka: 20:00.
Zapatua: 20:00, 01:00.

El jardín de la alegría
Egubakoitza eta domeka: 12:30, 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 12:30, 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.

Un hombre sin pasado
Egubakoitza eta domeka: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.

Los diablos
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 20:00, 22:30, 01:00.
Domeka: 20:00, 22:30.

Bienvenido, mister Marshall
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

Los lunes al sol
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

Spy kids 2, la isla de los sueños perdidos
Zapatua eta domeka: 12:30, 17:30.

La luz prodigiosa
Egunero: 17:30, 22:30.

Ciudad de Dios
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:00, 19:45, 22:30.

■ **STER ZINEMAK**

El pianista
Egubakoitza eta zapatua: 20:45, 00:00.
Domeka: 20:45.

Otra terapia peligrosa
Egubakoitza: 18:25, 20:25.
Zapatua eta domeka: 16:25, 18:25, 20:25.

Atrápame si puedes
Egubakoitza: 19:30, 22:20, 01:10.
Zapatua: 16:35, 19:30, 22:20, 01:10.
Domeka: 16:35, 19:30, 22:20.

Spy kids 2, la isla de los sueños perdidos
Egubakoitza: 18:00.
Zapatua eta domeka: 15:55, 18:00.

Seguridad nacional
Egubakoitza: 18:25, 20:20, 22:15, 00:10.
Zapatua: 16:30, 18:25, 20:20, 22:15, 00:10.
Domeka: 16:30, 18:25, 20:20, 22:15.

Harry Potter y la cámara secreta
Egunero: 17:35.

Transporter
Egubakoitza eta zapatua: 22:25, 00:35.
Domeka: 22:25.

Oscura seducción
Egubakoitza eta zapatua: 20:05, 22:05, 00:05.
Domeka: 20:05, 22:05.

La flor del mal
Egubakoitza eta zapatua: 20:30, 22:45, 01:00.
Domeka: 20:30, 22:45.

Ocho millas
Egubakoitza: 18:30, 20:45, 23:00, 01:15.
Zapatua: 16:15, 18:30, 20:45, 23:00, 01:15.
Domeka: 16:15, 18:30, 20:45, 23:00.

Mortadelo y Filemón
Egubakoitza: 18:20, 20:35, 22:50, 01:05.
Zapatua: 16:05, 18:20, 20:35, 22:50, 01:05.
Domeka: 16:05, 18:20, 20:35, 22:50.

Ciudad de Dios
Egunero: 17:55.

Riesgo extremo
Egubakoitza: 18:10, 20:10, 22:10, 00:15.
Zapatua: 16:10, 18:10, 20:10, 22:10, 00:15.
Domeka: 16:10, 18:10, 20:10, 22:10.
Eguaztena, ikuslearen eguna.

■ **YELMO CINEPLEX**

Atrápame si puedes
Egubakoitza eta zapatua: 15:55, 18:45, 21:30, 00:15.
Domeka: 11:40, 15:55, 18:45, 21:30.

Amén
Egubakoitza eta zapatua: 19:30, 22:00, 00:25.
Domeka: 19:30, 22:00.

El señor de los anillos: las dos torres
Egubakoitza eta zapatua: 16:00, 19:30, 23:15.
Domeka: 11:30, 16:00, 19:30.

The good girl
Egubakoitza eta zapatua: 15:45, 17:45, 19:45, 21:40, 23:40.
Domeka: 11:45, 15:45, 17:45, 19:45, 21:40.

Otra terapia peligrosa
Egubakoitza eta zapatua: 19:50, 21:50, 23:50.
Domeka: 19:50, 21:50.

El planeta del tesoro
Egubakoitza eta zapatua: 15:35, 17:30.
Domeka: 12:00, 15:35, 17:30.

Mi gran boda griega
Egubakoitza: 15:40, 17:50, 20:00.
Zapatua: 15:40.
Domeka: 11:50, 15:40, 22:35.

Harry Potter y la cámara secreta
Egubakoitza eta zapatua: 16:30.
Domeka: 11:35, 16:30.

Ocho millas
Egubakoitza eta zapatua: 15:50, 18:00, 20:10, 22:30, 00:45.
Domeka: 12:00, 15:50, 18:00, 20:10, 22:30.

Santa Claus 2
Egubakoitza eta zapatua: 16:05, 18:10.
Domeka: 12:10, 16:05, 18:10.

Mortadelo y Filemón
Egubakoitza eta zapatua: 16:00, 18:10, 20:20, 22:35, 00:45.
Domeka: 12:15, 16:00, 18:10, 20:20, 22:35.

Amigas a la fuerza
Egubakoitza eta zapatua: 15:35, 17:35, 20:30, 22:25, 00:30.
Domeka: 12:10, 15:35, 17:35, 20:30, 22:25.

The ring: la señal
Egubakoitza eta zapatua: 15:25, 17:40, 19:55, 22:10, 00:30.
Domeka: 11:50, 15:25, 17:40, 19:55, 22:10.

Transporter
Egubakoitza eta zapatua: 20:15, 22:15, 00:15.
Domeka: 20:15, 22:15.

Trece campanadas
Egubakoitza: 15:45, 17:55, 20:05.
Zapatua: 15:45.
Domeka: 12:05, 15:45, 22:30.

Seguridad nacional
Egubakoitza eta zapatua: 16:05, 18:05, 20:05, 22:05, 00:05.
Domeka: 12:05, 16:05, 18:05, 20:05, 22:05.

Riesgo extremo
Egubakoitza eta zapatua: 16:20, 18:20, 20:20, 22:20, 00:20.
Domeka: 12:20, 16:20, 18:20, 20:20, 22:20.

El gran dictador: ●●●●●** / **Los lunes al sol: ●●●●●** / **Historias mínimas: ●●●** / **El señor de los anillos: las dos torres ●●●

TXARRA:● ESKASA:●● BALEKOA:●●● ONA:●●●● BIKAINA:●●●●●

KRITIKA

EL HOMBRE SIN PASADO

PUNTUAZIOA: ●●●●●

ZUZENDARIA: Aki Kaurismäki.
AKTOREAK: Markku Pertola, Katti Outinen.

Gaur egun izaten diren aurrekontu handiko film megalomanoen estreinaldiek mundu guztiaren arreta lortzen dutenean, noizean behin, zaratarik egin barik eta ia-ia baimena eskatzen, *El hombre sin pasado* –iaz Cannesko Zinemaldian sari garrantzitsuak lortu zituen– tankerako lanak estreinatzen dira. Filmaren zuzendaria, Aki Kaurismäki, gaur egungo zinemagile original eta pertsonalenen artean dago. Haren estiloa berezkoa eta imitaezina da, eta bizitzaren eta zinemaren gainean duen ikuspegiarengatik, esan dezakegu parekorik ez duen zinemagilea dela.

El hombre sin pasado filmak basati talde batek kolpatu duen gizon baten istorioa kontatzen digu. Jipoiaren ondorioz, gizon horrek oroimena galduko du: ez du jakingo nor den ezta non bizi den ere. Eta bizitzaren zirkunstantziek gizarteak ahaztutako eta bizitzak kolpatutako jendearekin harremanetan jarriko dute. Horien laguntzari esker, nor den eta bizitzan zer lortu nahi duen jakiteko gai izango da. Film honekin, Kaurismäkik, bere munduari, pertsonaiei eta estiloari fidela izanda, neorrealismo absurdoa bezala sailka genezakeen lana

egin du. Jeneralean bizitzan eta zineman lekurik ez duten pertsonaiengana hurbiltzen da, horien buruhausteak adierazteko. Baina hori guztia, umore xelebre, eszentriko eta absurdoarekin nahastua. Horrela, maitekorrak egiten dira agertzen diren hitz gutxiko eta isilkorrak diren pertsonaia bitxi horiek. Eta, teorian, dramak eskatzen duen estiloari (melodramatikoa eta neurrigabekoa), Kaurismäkik buelta ematen dio, zorrotza eta neurritsua bihurtzeko: kamera behar den neurrian mugitzen da, elkarrizketak laburrak dira, eta aktoreen interpretazioak oso keinu gutxikoak dira. Hala, horri guztiari, zuzendariak umore lehorreko, absurdoa eta barregarria den ukitua ematen dio. Horrela, berezko unibertso bat sortzen da: Aki Kaurismäkiren unibertsoa, hain justu ere.

Hortaz, *El hombre sin pasado* zinema maitatzen duen, edo istorio eta pertsonaia berriak ezagutu nahi dituen ikusleak gustura dastatuko duten jakia da.

ANTONIO ZABALA

INMO f3 inmobiliaria SARE

Erdiko kalea 26
ARRASATE
943 79 12 79

ETXEBIZITZAK

ARRASATE

- 98 m^2, 4 logela, oso eguzkitsua eta garajearekin.
- 110 m^2. Hiru logela, bainugela bi, egongela eta ganbara. Oso ederra. Oso eguzkitsua eta duela urtebete berritua.

ALOKAGAI

- **Arrasate.** 7 logela, 10 ohe, berogailua, egokitua. Langileendako egokia.

LOKALAK

- **Arrasate**: Altamiran 98 m^2 salgai. Erakusleihoa dauka eta oso ondo dago. 10.000.000 pta.
- **Arrasate**: Ferrerias kalean 201 m^2-ko lokala salgai. Errentan hartzeko aukera.
- **Bergara**. Pabilioia salgai. 250 m^2. Lehengo solairuan dago eta karga-jasogailua dauka. 12.500.000 pta.
- **Bergara**. Pabilioia ematen da errentan. 400 m^2. Ibilgailuendako sarrera egokia.

GARAJEAK

- **Arrasate**. Zigorrolan garaje itxia salgai. 2.750.000 pta.

Eskaera handiagatik etxebizitzak behar ditugu salgai edo alokagai.

OROSTI INMOBILIARIA

Ibargarai 3 • BERGARA
Tel. / Faxa: 943 76 97 97

Santi Kutz 8 • LEGAZPI
Tel.: 943 73 05 25

BERGARA / Etxebizitzak salgai

- Koldo Elizalde 85 m^2
- Martoko 62 m^2
- ANTZUOLA: Eraikitzen ari diren elkarri lotutako etxeak.
  1. Garajea / 2. Egongela / 3. Hiru edo lau logela / Ganbara

BERGARA / Tabernak salgai eta errentan

- Jardunean dagoen taberna. Hornituta. Aukera paregabea.
- Jardunean dagoen sagardotegia.
- Jatetxe-taberna berritzeko.

BERGARA / Lokalak salgai eta errentan

BASERRIAK

- Angiozar: 200 m^2 x 3 solairu, 38.000 m^2-ko lursaila, oso ondo kokatua.
- Osintxu, Gabiria, Berastegi (baserria eta borda), Mutiloa, Elosu, Zegama, Asteasu.

Etxebizitzak eta lokalak salgai edo alokagai behar ditugu.

Iragarki sailkatuak

1. ETXEBIZITZAK
101. SALDU
102. EROSI
103. ERRENTAN EMAN
104. ERRENTAN HARTU
105. ETXEAK OSATU
106. BESTELAKOAK

2. GARAJEAK
201. SALDU
202. EROSI
203. ERRENTAN EMAN
204. ERRENTAN HARTU
205. BESTELAKOAK

3. LOKALAK
301. SALDU
302. EROSI
303. ERRENTAN EMAN
304. ERRENTAN HARTU
305. BESTELAKOAK

4. LANA
401. ESKAINTZAK
402. ESKAERAK
403. BESTELAKOAK

5. IRAKASKUNTZA
501. JASO
502. EMAN
503. BESTELAKOAK

6. MOTORRA
601. SALDU
602. EROSI
603. ALOKATU
603. KONPONDU
604. BESTELAKOAK

7. ANIMALIAK
701. SALDU
702. EROSI
703. EMAN
704. BESTELAKOAK

8. DENETARIK
801. SALDU
802. EROSI
803. EMAN
804. HARTU
805. TRUKATU
806. GALDU
807. AURKITU
808. BESTELAKOAK

9. HARREMANAK
901. AGURRAK
902. HARREMANAK
903. DEIAK
904. BESTELAKOAK

10. RELAX

Eguazten eguerdia arte (12:00) jasotako iragarkiak bakarrik iragarriko ditugu.

943 76 92 71

sailkatuak@goiena.com

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU. GAINERAKOAK, 12 € (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO.

GOIENKARIAk ez du argitaratzen diren iragarkien ondorioz sor daitezkeen operazioen erantzukizunik.

OÑATI

ZUBILLAGAN 800 M²-KO INDUSTRIA PABILIOIA SALGAI 943 71 60 91

1/ ETXEBIZITZAK

101. SALDU

Bergara. Etxebizitza salgai erdialdean. 699 18 75 68.

103. ERRENTAN EMAN

Aretxabaleta. Gela bat ematen da errentan, sukaldea erabiltzeko aukerarekin. 615 72 15 17.

Arrasate. Etxebizitza ematen da errentan. 652 74 55 95.

Arrasate. Etxebizitza ematen dut errentan San Andres auzoan. 629 42 26 54.

Bergara. Etxebizitza ematen dut errentan Telesforo Aranzadin. 943 27 17 68 edo 607 32 74 32.

104. ERRENTAN HARTU

Arrasate. Etxe txiki bat hartuko nuke errentan. Arrasaten edo inguruan. 605 76 08 29.

ARETXABALETA

TABERNA, HARATEGIA ETA PLATER KONBINATUAK DITUEN LOKALA SALGAI. 943 77 03 08

ARRASATE

ERDISOTOA SALGAI. LEKU ONEAN. 700 M² ETA HIRU METRO GARAI. AUKERA EZIN HOBEA. 616 24 13 91

Debagoiena. Etxebizitza hartuko nuke errentan. Amaia. 666 64 35 16.

Oñati. Neska oñatiar batek etxebizitza hartuko luke errentan, beste norbaitekin bizi izateko. 943 78 03 03 edo 677 42 58 22.

105. ETXEAK OSATU

Aretxabaleta. Logela ematen da errentan. Sukaldea erabiltzeko aukera. Langileendako aproposa. 943 79 05 26.

Arrasate. Etxebizitza osatzeko pertsona bat behar dugu. 635 70 30 57.

Arrasate. Neska edo mutil baten bila gabiltza etxebizitza osatzeko. Lau logela, bainugela bi, sukaldea, egongela. Erdigunetik gertu. 943 77 13 20.

2/ GARAJEAK

201. SALDU

Aretxabaleta. Garaje bat saldu edo errentan ematen dut Araba ibilbideko 27an. 20 m2. 943 79 69 83.

Arrasate. Garaje itxia salgai Larreako etxeetan. Maria Jesus. 943 79 24 51.

Bergara. Garaje bikoitza salgai Burdinaten. 609 47 94 43.

203. ERRENTAN EMAN

Bergara. Garaje itxia ematen dut errentan Kruz Gallastegi kalean. 607 66 02 44.

Bergara. Garaje itxia errentan ematen dut Burdiñaten (auto txikiarendako modukoa). 943 76 13 33.

Bergara. Garaje itxia errentan ematen dut Espoloian. 943 76 59 50.

Bergara. Masterreka kalean garajea ematen da errentan. 943 76 21 39.

Oñati. Bi garaje plaza ematen ditut errentan. Irekiak dira. 635 71 89 74.

ARRASATE

EMAKUMEA BEHAR DA ARRANDEGIAN LAN EGITEKO. ESPERIENTZIA IZAN BEHARKO DU. GOIZEZ ETA ARRATSALDEZ LAN EGITEKO. 943 77 16 79

IRAGARKI OFIZIALAK

Bergarako Udala

Bergarako Udalak Agorrosingo Udal Igerilekuetarako atezain lanposturako aldi baterako hiru langile kontratatuko ditu.

Instantziak aurkezteko epea:
Otsailaren 14ko eguerdiko ordu bata arte.

Oinarriak, udaletxeko Idazkaritzako bulegoetan.

Bergaran, 2003ko urtarrilaren 30ean.
Alkateak

BERGARA

ADATS ILEAPAINDEGIAN NESKA BAT BEHAR DA. 943 76 49 51

3/ LOKALAK

301. SALDU

Antzuola. Lokal komertziala salgai. 123 m^2. Antigua kalea 6. 943 78 71 53.

Arrasate. Sotoa salgai. 700 m^2. Hiru metroko altuera dauka. Aukera paregabea. 616 24 13 91.

Bergara. Lokala salgai Bolun. Merke. 100 m^2. 607 66 02 44.

4/ LANA

401. ESKAINTZAK

Arrasate. Emakume heldua behar dut pertsona nagusiak zaintzeko. 686 54 84 12.

Arrasate. Emakumea behar da etxeko lanak egin eta ume bi zaintzeko. 657 70 09 59.

Debagoiena. Neska edo emakumea: aisialdirako denbora eta lanerako gogoa baduzu, deitu 09:00etatik 13:00etara. 943 21 42 28.

402. ESKAERAK

Arrasate. Emakume euskaldun batek lan egingo luke etxeko lanak egiten edo umeak edo pertsona nagusiak zaintzen. 659 82 75 18.

ARAMAIO

JATETXE BATEN ZERBITZARIA BEHAR DA ASTEBUKAERETAN LAN EGITEKO. 686 06 72 97

Arrasate. Lan egingo nuke umeak edo pertsona nagusiak zaintzen. Lau edo bost ordu egunean, goizetan. 658 74 73 30.

Arrasate. Neska gertu garbiketa lanak egiteko, goizez, orduka. 943 79 78 36.

Bergara. Emakumea gertu etxeko lanak egiteko eta umeak zaintzeko. 943 76 56 92.

Bergara. Neska euskalduna behar da umeak zaindu eta etxeko lanak egiteko. 943 76 03 37.

Bergara. Neska gertu taberna edo dendaren baten lan egiteko. Astelehenetik egubakoitzera. 943 76 04 57 edo 619 87 68 86.

Debagoiena. Gaixoak edo pertsona nagusiak zaintzeko gertu. Esperientzia. Euskalduna. 680 53 81 47.

Debagoiena. Gizon gaztea edozein lan egiteko gertu: sukaldean, zerbitzari, garbiketa lanetan. Arturo. 943 78 03 15.

Debagoiena. Gizona gertu taberna edo jatetxeren baten sukaldari edo zerbitzari lanak egiteko, asteburuetan, orduka. 943 77 03 85 edo 686 74 01 95.

Debagoiena. Gizonezko arduratsu eta gaztea edozein lan egiteko gertu: sukaldean, garbiketa lanetan, zerbitzari. Edi. 943 78 07 43.

Debagoiena. Lanerako gertu gauden bi mutil gazte gara. Arrasaten bizi gara. 679 20 99 24 edo 687 27 31 39.

Debagoiena. Neska euskalduna gertu goizez lan egiteko: taberna baten edo etxeko lanak egiten. 655 72 24 14.

Debagoiena. Zerbitzari edo sukaldari laguntzaile lanak egiteko gertu. Esperientzia ostalaritzan. Euskalduna. 680 53 81 47.

TELEBISTA

TELEBISTAN LAGUN BATI ZIRIA SARTU NAHI DIOZULA? DEITU AZKAR. 902 19 75 19

5/ IRAKASKUNTZA

502. EMAN

Arrasate. Behar bereziak dituzten umeendako laguntza eskola ematen da. 653 70 88 88.

Debagoiena. Neska euskalduna gertu umeei euskarazko eskola partikularrak emateko. 943 76 43 91.

Oñati. Ingeles Filologian lizentziaduna gertu ingeleseko eskola partikularrak emateko. 616 45 23 99.

6/ MOTORRA

601. SALDU

Ford Scort RX3 autoa salgai. Ondo dago. 1.500 euro. 635 71 04 55.

Peugeot 306 HDI salgai. Egoera ezin hobea. Arratsaldetan. 652 70 78 90.

Renault Space TD autoa salgai. SS-AW. Zazpi eserleku ditu. Oso ondo dago. 140.000 Km. 609 88 51 02.

Scooter RF Suzuki motoa salgai. 49 cm3. 600 euro. Adrian. 943 76 71 93.

Seat Toledo 2.3 autoa salgai. 609 47 94 43.

Toyota Celica autoa salgai. Ondo dago. 1991koa. 5.400 euro. 635 71 04 55.

8/ DENETARIK

801. SALDU

Elurretarako kateak salgai (neurria: 40). 10 euro. 943 76 44 37.

Macintosh Performa 630 ordenagailua salgai. 250 euro. Arratsaldetan. 652 70 78 90.

Gasoliozko galdara salgai. 616 45 72 72.

Lursaila salgai San Millan de la Cogollan (Errioxa). 635 70 64 31.

Oñati. Lursaila salgai. Errepidea dago bertaraino eta ura dago bertan. 616 00 34 29.

Sukaldeko altzari guztiak saltzen ditut. Oso ondo daude. Etxetresna elektrikoak eta altzariak Fagor etxekoak dira. Marmola, mahaia eta lau aulki ere saltzen ditut. Oso prezio interesgarria. 687 50 17 82 edo 650 90 09 53.

802. EROSI

Bizikleta finkoa. Bigarren eskuko bizikleta estatikoa erosiko nuke. 699 84 35 80.

Umeak zaintzeko irrati-transmisorea erosiko nuke. 943 79 40 44.

Umearendako sehaska erosiko nuke. 943 79 40 44.

806. GALDU

Ezkontza-eraztuna. Egubakoitzean (2003/01/31) ezkontza-eraztuna galdu zitzaidan Bergaran. Eraztuna zilarrezkoa da eta zera dauka idatzita barruan: "BEGOÑA 18-V-2002". 607 66 10 86.

LAN BILA ZABILTZA? 943 44 45 09

AIRE-KONTROLATZAILEA aireportuetan lan egiteko. AENAren deialdia. Eskatzen da: diplomaduna edo lizentziaduna izatea. Maila ertaina ingelesean.

AUTOESKOLAKO IRAKASLEA. Langabeziarik gabeko lanbidea. Diru-sarrera handia. Presta zaitez.

BASOZAINA. Egizu lan Euskal Herriko parke eta natura-erreserbetan. Eskatzen da: eskola-graduatua edukitzea. Presta zaitez.

SUHILTZAILEA. Egizu lan Euskal Herriko parkeetan. Lan baldintza bikainak. Eskatzen da: eskola-graduatua edukitzea.

GARRAIOLARIA. Lor ezazu trebakuntza-titulua garraiolari profesional izan zaitezen.

ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA. Laster deialdiak egingo dituzte udaletan lan egiteko. Eskatzen da: eskola-graduatua edukitzea. Presta zaitez.

UDALTZAINA. Gertuko udaletan. Deialdiak egingo dituzte laster. Eskatzen da: eskola-graduatua edukitzea. Presta zaitez.

LIBURUTEGI LAGUNTZAILEA. Udaletan. Deialdiak egingo dituzte laster.

BANKUETAN eta AURREZKI KUTXETAN laguntzaileak behar dira. Eskatzen da: BBB egina izatea (BUP). Deialdiak egingo dituzte laster. Presta zaitez.

GIDARIAK, argiketariak, atezainak, langileak... Egizu lan udaletan mendeko gisa.

AIDE Informatika

www.aide-informatica.com

Bailarako lehenak
12 urte

- Internetetik eskuragarri informatikarako 15.000 artikulu.
- Prezioak, merke-merke eta eguneratuak.
- Zerbitzua gertu eta zuen neurrira.

Basabe poligonoa FO-9. Aretxabaleta. ✆ 943-771372

AIPAGARRI

Roberto Izagirre

BERGARA

Bergarako Jardun euskara elkarteak antolatzen duen Amodiozko Gutunen Lehiaketan, Roberto Izagirrek eskuratu du bergarar onenaren saria. Bera izan da lehiaketa horretan saritua izan den debagoiendar bakarra, eta hirugarren urtea da, gainera, sari hori jasotzen duena.

Miriam Urkia

ARETXABALETA

Joan zen egubakoitzean Bilbon egindako osoko bilkuran, Euskaltzaindiak beste 21 urgazle izendatu zituen; tartean, Miriam Urkia aretxabaletarra. Euskal Filologian lizentziaduna da, eta UZEIn lan egiten du 1988tik. Duela hamar urtetik, UZEIko Lexikografia Saileko koordinatzailea da.

Itxaro Artola

ARRASATE

Korrika kulturaleko koordinatzaile lanetan dabil Itxaro Artola arrasatearra. Korrika bera martxoan hasiko duten arren, datorren astean bertan hasiko dira hamahirugarren Korrikaren kultura ekitaldiekin. Itxaro AED elkarteko teknikari ere izandakoa da urteetan.

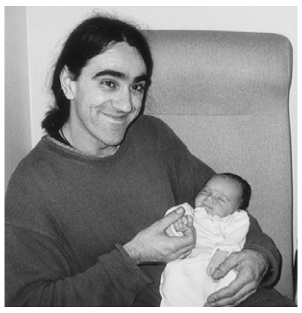
JAIOTAKOAK

Teo Maiztegi Martínez de Albéniz. Oñatin, abenduaren 25ean.
Eleder Ibabe Tatiegi. Oñatin, urtarrilaren 2an.
Noa Andueza Porcel. Elgetan, urtarrilaren 4an.
Naroa Tomé Caballero. Oñatin, urtarrilaren 17an.
Gorka Karasatorre Hermosilla. Bergaran, urtarrilaren 18an.
Irene Ruiz de Austri Izagirre. Aretxabaletan, urtarrilaren 18an.
Amaia Palacios Guzman. Oñatin, urtarrilaren 20an.
Nabil Louiz Pérez. Aretxabaletan, urtarrilaren 21ean.
Irene Valle Gallastegi. Bergaran, urtarrilaren 22an.
Ekaitz Oskoz Barrena. Aretxabaletan, urtarrilaren 22an.
Unai Nogales Alberdi. Bergaran, urtarrilaren 23an.
Leire Carrascosa González. Arrasaten, urtarrilaren 24an.
Unai Millán Hernando. Bergaran, urtarrilaren 24an.
Eider Prieto Goñi. Arrasaten, urtarrilaren 26an.
Alaitz Bengoa Iria. Arrasaten, urtarrilaren 29an.
Manex Bengoa Iria. Arrasaten, urtarrilaren 29an.
Julen Díaz de Gereñu Segurola. Bergaran, urtarrilaren 29an.
Xabat Azkarregi Zalakain. Bergaran, urtarrilaren 30ean.

HILDAKOAK

Luis Francisco Merino De Garci-Baquero. Aretxabaletan, urtarrilaren 29an. 65 urte.
María Belén Zufiria Balantzategi. Oñatin, urtarrilaren 31n. 81 urte.
Santiago Etxebarria Arabaolaza. Arrasaten, otsailaren 1ean. 83 urte.
Emilio Cid Caldas. Bergaran, otsailaren 2an. 69 urte.
Vicente Gillegi Beobide. Bergaran, otsailaren 3an. 96 urte.
Antonio Moyua Igartua. Oñatin, otsailaren 3an. 81 urte.
Jose Maria Aizkorrialde Agirreolea. Bergaran, 5ean. 79 urte.

Noelia Montaño Fernández
Bergara • Urtarrilaren 31 • 3,800 Kg. Gurasoak: **Antonio Montaño** (Bergara) eta **Ana Fernández** (Bergara). Argazkian, umea **amama Loren**ekin.



Ainhoa Loiti Miguel
Eskoriatza • Otsailaren 2a • 3,800 Kg. Gurasoak: **Arantxa Miguel** (Eskoriatza) eta **Iñaki Loiti** (Elorrio). Argazkian, haurra aitaren besoetan.

Maria Gallastegi angiozartarra eta **Patxi Abasolo** aretxabaletarra duela **50 urte,** otsailaren 5ean, ezkondu ziren Angiozarko Goimendi auzoko San Migel Monte ermitan. Ezkontza egunean, Patxiren jaiotetxean, Arientza Etxebarri baserrian egin zuten bazkaria. Orain, otsailaren 8an, ospatuko dituzte **urrezko ezteiak** senitartekoekin batera. **Zorionak**, bikote, eta **urte askotarako,** familiaren partetik!

ESKER ONA

Vicente Guillegui Beobide

Bergaran hil zen
2003ko otsailaren 3an,
96 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

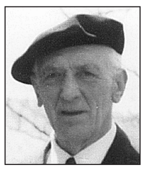
Jeronimo Olaziregi Lasa

Lehen urteurreneko meza
domekan, otsailak 9,
12:00etan,
Aretxabaletako Parrokian.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

Simon Artolazabal Idiakez



Lehen urteurreneko meza
domekan, otsailaren 9an,
11:00etan,
Antzuolako parrokian.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

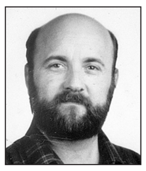
María Luisa Martínez Aparicio

Lehen urteurreneko meza
domekan, otsailaren 9an,
12:00etan,
Arrasateko Santa Teresa elizan.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.

II. URTEURRENA

Ismael Garasa Melero

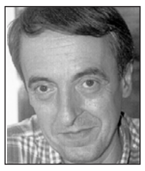


2001eko otsailaren 11n
hil zen.

Zure lagunok ez zaitugu inoiz ahaztuko

URTEURRENA

Agustin Lizarralde Gisasola

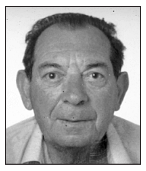


Lehen urteurreneko meza
domekan, otsailaren 9an,
11:30ean,
Bergarako Zierbetan.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.

ESKER ONA

Emilio Cid Caldas



Bergaran hil zen
2003ko otsailaren 2an,
69 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ASTEBUKAERAKO EGURALDIA

Oskarbi · Ostarteak · Estalia · Euri txikia · Euria · Zaparradak · Ekaitza · Txingorra · Elurra · Behelainoa

ZAPATUA, 8

Orokorrean, ez dugu laino asko izango zapatuan; dena dela, egunak aurrera egin ahala, mendialdeak lainotu egingo zaizkigu. Goizeko lehen orduetan, berriz, baliteke behelainoa egitea. Tenperatura ez da aldatuko, eta haizeari dagokionean, aldakor ibiliko da.

Nafarroako Erribera:
Ostarteak nagusi.
Errioxa: Eguzkia nagusi.
Pirinioak: Eguzkia nagusi.

DOMEKA, 9

Domeka, berriz, egun lainotsua izango dugu, zapatuarekin alderatuz. Baliteke euri txikia egitea ere, kostaldean batez ere. Tenperaturak bere horretan jarraituko du, ez da aldatuko. Haizeari dagokionez, berriz, mendebaldeko haizea ibiliko da, arin.

Nafarroako Erribera:
Egun eguzkitsua.
Errioxa: Egun eguzkitsua.
Pirinioak: Egun eguzkitsua.

ASTEKO BATEZ BESTEKO TENPERATURA

5,5º C

ILARGIAREN ALDIAK: OTSAILA

ilberri	ilgora	ilbete	ilbehera
1	9	16	23

EGUZKIA: OTSAILAREN 9a

Sortu 08:15
Gorde 18:30

URKULUKO URTEGIA

Azken bi urte hauetan, behintzat, lehenengo aldia da Urkulu goraino beteta dagoena. Bestalde, normala ere bada, aurreko asteko elurtea eta euri-jasak ikusita.

%100

ARANTZAZUKO SANTUTEGIA

MEZAK

Astegunetan
08:30, 12:00.
Zapatuetan
08:30, 12:00, 19:30.
Domeka eta jaiegunetan
09:00, 10:00, 12:00 (nagusia), 13:15 (gaztelaniaz, Kriptan), 17:30.

BEHARREZKO TELEFONOAK

((112))
SOS DEIAK

OSASUNA / LARRIALDIAK

OSAKIDETZA (Larrialdiak)	943 46 11 11
DYA (Orokorra)	943 46 46 22
DYA (Antzuola)	943 78 71 57
Gurutze Gorria	943 22 22 22
Suhiltzaileak	943 78 28 00
Ertzaintza	
Arrasate	943 79 71 99
Bergara	943 76 53 40
Osasun Etxeak	
Arrasateko Ospitalea	943 03 53 00
Antzuola	943 76 62 23
Aramaio	945 44 53 40
Aretxabaleta	943 71 19 59
Bergara	943 76 24 40
Elgeta	943 78 90 27
Eskoriatza	943 71 44 52
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 03 54 30
Hies Ekimena	943 79 26 99
Udaltzaingoak	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 14 39
Aretxabaleta	943 71 18 63
Bergara	943 77 91 06
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

GARRAIOAK

Eusko Trenbideak	943 45 01 31
PESA	902 10 12 10
Taxiak	
Arrasate	943 79 12 22
Aramaio	945 44 50 33
Aretxabaleta	943 79 22 33
Bergara	943 79 12 22
Eskoriatza	943 71 40 59
Oñati	943 78 03 65
RENFE	943 28 35 99

DEBAGOIENA

Mankomunitatea	943 79 33 99
Abere hiltegia (Zubillaga)	943 78 21 93
Mendi nekazaritza elkartea	943 76 25 47
Nekazaritza Ganbera	943 76 10 15
Kapirixo	943 71 63 23
Zerga Bulegoa	943 76 58 63
Euskara Taldeak	
Debagune	943 77 12 28
Arrasate / AED	943 77 12 28
Aretxabal. / Loramendi	943 77 09 70
Bergara / Jardun	943 76 08 19
Eskoriatza / Axtroki	943 71 54 34
Oñati / Laixan	943 71 63 11
Hondakindegi Alternatiboak	
Arrasate	943 77 11 43
Bergara	945 76 44 42
Oñati	943 78 36 67
Kiroldegiak	
Aramaio	945 44 53 35
Arrasate	943 77 16 77
Aretxabaleta	943 71 26 28
Bergara	943 76 56 41
Elgeta	943 76 82 84
Eskoriatza	943 71 53 28
Oñati	943 71 63 75
Kultura Etxeak	
Antzuola	943 76 60 65
Arrasate	943 77 01 05
Aretxabaleta	943 71 10 27
Bergara	943 77 91 58
Eskoriatza	943 71 46 88
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 03 53
Udalak	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 09 00
Aretxabaleta	943 71 18 62
Bergara	943 77 91 00
Elgeta	943 76 80 22
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

ZENBAKI SARITUAK

BONOLOTOA

EGUAZTENA 5	MARTITZENA 4	ASTELEHENA 3	EGUBAKOITZA 31
05 • 22 • 27 29 • 35 • 38	02 • 06 • 22 39 • 46 • 48	06 • 21 • 24 33 • 39 • 46	02 • 13 • 17 31 • 34 • 37
OSAGARRIA: 28	OSAGARRIA: 49	OSAGARRIA: 20	OSAGARRIA: 05
ITZULKETA: 0	ITZULKETA: 9	ITZULKETA: 6	ITZULKETA: 6

LOTERIA PRIMITIBOA

Saritzarra DOMEKA 2	ZAPATUA 1	EGUENA 30
04 • 15 • 17 35 • 37 • 47	12 • 19 • 27 36 • 43 • 45	08 • 21 • 22 25 • 41 • 46
OSAGARRIA: 19	OSAGARRIA: 37	OSAGARRIA: 11
ITZULKETA: 1	ITZULKETA: 2	ITZULKETA: 4

ONCE

EGUAZTENA 5	MARTITZENA 4	ASTELEHENA 3	Superkupoia DOMEKA 2	Kupoitzarra EGUBAKOITZA 31	EGUENA 30
02.802 (014 seriea)	**91.537** (051 seriea)	**62.531** (010 seriea)	**39.832** (016 seriea)	**39.243** (110 seriea)	**57.964** (015 seriea)

Erakunde hauen laguntzaz

Gipuzkoako Foru Aldundia · Eusko Jaurlaritza

Antzuolako Udala
Aramaioko Udala
Aretxabaletako Udala
Arrasateko Udala
Bergarako Udala
Elgetako Udala
Eskoriatzako Udala
Leintz Gatzagako Udala
Oñatiko Udala

TRUK KIROLAK

EUSKAL SELEKZIOA

EUSKAL SELEKZIOAREN KAMISETA OFIZIALA

KAMISETA
HELDUAK TALLA GUZTIAK
S • M • L • XL • XXL
51,03 €

EUSKAL SELEKZIOAREN EKIPAZIO OFIZIAL OSOA

KAMISETA, GALTZA ETA GALTZERDIAK 4 • 6 • 8 • 10 12 • 14 • 16
57,04 €

EUSKAL SELEKZIOAREN TXANDAL OFIZIALA

HELDUAK TALLA GUZTIAK
S • M • L • XL • XXL
108,00 €

UMEAK
8 • 10 • 12 • 14 • 16
96,10 €

ERREALA

ERREALAREN EKIPAZIO OFIZIALA

KAMISETA
HELDUAK. NEURRI GUZTIAK
S • M • L • XL • XXL • XXXL
51,00 €

ERREALAREN EKIPAZIO OFIZIAL OSOA

KAMIXETA, GALTZA ETA GALTZERDIAK. NEURRI HAUEXEK
4 • 6 • 8 • 10 • 12 • 14 • 16
57,00 €

ERREALAREN TXANDAL OFIZIALA

NEURRIAK
S • M • L • XL • XXL
114,00 €

UMEAK
4 • 6 • 8 • 10 • 12 • 14 • 16
102,00 €

deitu!

DEITU ETA EGUN GUTXI BARRU
ZURE ETXEAN

3,69 €
BIDALKETA GASTUAK

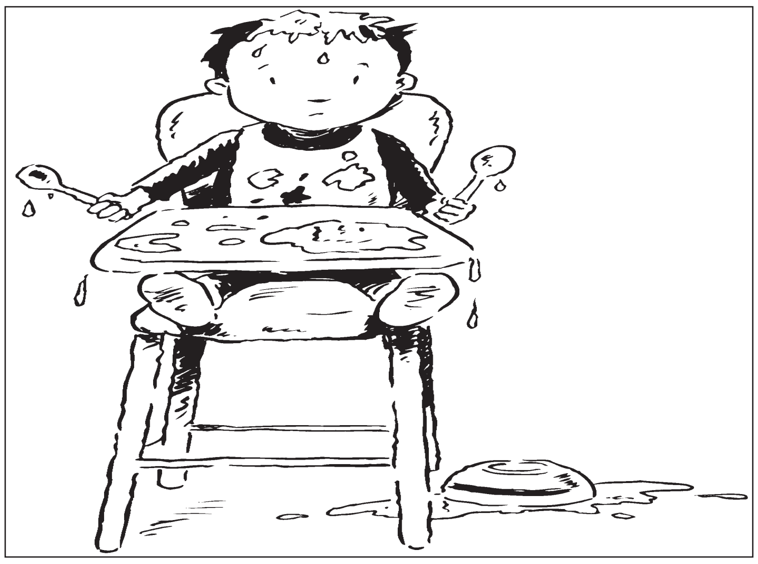
TRUK
902 45 12 12
IRUÑEA • EUSKAL HERRIA

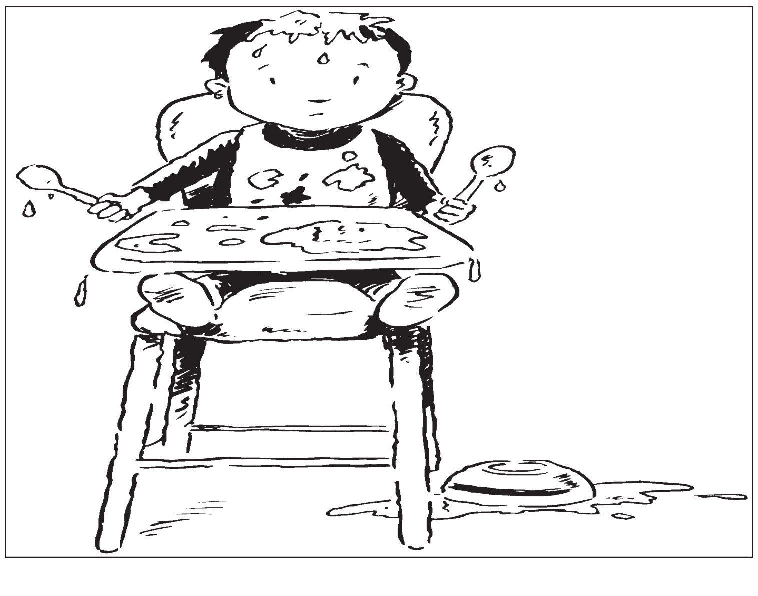
HITZGEZIDUNAK

Luma

			Erabaki / Xumea		Pl., krustazeo mota / Ontziaren ezkerralde		Sexu eme
			Berme / Toka, dut				
* Izena / 57		Toka,çdugu / Maindirea					
				Baldintzetan / Estekatu			Alderdi ohia
Barazki mota / Etor arazi							
Iridioa / Nafarroako futbol talde			Kontsonantea / Lehen, Thailandia		4. eta 1. bokalak / Ni		
							Azalera neurria
Kontsonantea / Ondo pasa		Iodoa / Gipuzkoan, zain		Alderdi karlista / Jatorri atzizkia			
						Röntgen / Zilarra	
Intsektu mota	Sortu zintuena / Kontsonantea				Lehen 2 bokalak / Iodoa		
			Letoniako hiriburua				

BILABILA7





UMOREGIROAN/ Pedro Zelaia

Pedro Zelaiak argitaratutako txiste bilduma-liburutik hartuta.

PARRA EDO IRABAZIKO JOKUA

Gantxus etzan bero-berua eleizako gauzetan. Gaixotu eta naiko gaizki jarri zanian, lagun bat juan jakon elizakuak artzeko proposamena eitxera:

- *Gantxus*, i jokalari ona beti izan aiz. Ara, ba, ni iretzat joku bat ekartzera natok, parra edo irabazteko jokua.

- Zer joku dok ori?

- Joku onetan elizakuak artu bihar ditxuk. Geroko bizitzarik badaok, jokua irabazten dok. Ez badok, parra.

Eta *Gantxus*-ek:

- Badakik joku ona ipintzen deztala? Etorri deilla Don Emilio abadia.

FALLUAK ORDAINDU

Gantxus beiñ kartetan ziarduan lagun batzukin Errebal kaleko Kafe trinketian. Don Isaak Biteri medikua be antxe zeguan begira. Orretan, onetan, *Gantxus*-ek fallo aundi bat egin zeban, eta Biterik, eskuak burura eruanaz:

- Baiña, *Gantxus*, ori zelan eiñ leikek!

Eta *Gantxus*-ek:

- I, Biteri, gauza bat esan bihar deuat: emen, jokuan, falluak pagau eitxen ditxuk. Zuek medikuok, barriz, falluak be kobrau eitxen dozuez.

EZETZASMATU!

Estepan Plazaola

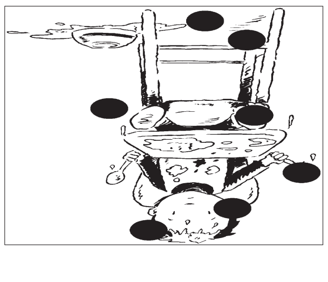
Zein alderditakoak dira Debagoieneko gaur egungo alkateak?

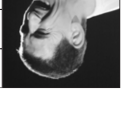
Laster izango dira udal hauteskundeak eta oraindik ez dakigu ze hautagaitza izango den, batez ere, ezker abertzaleari dagokionez. Baina, edozelan ere, ibarreko gaur egungo udalbatzen osaketaz doa galdera oraingo astean: asmatuko zenuke zein alderditakoak diren Debagoieneko (Aramaio barne) gaur egungo alkateak?

- 4 Sozialista Abertzaleenak; 4 EAJkoak eta bat independentea.
- 3 Sozialista Abertzaleenak; 3 EAJkoak; 2 EAkoak eta bat independentea.
- 3 Sozialista Abertzaleenak; 5 EAJkoak eta bat PSE-EEkoa.
- 2 Sozialista Abertzaleenak; 3 EAJkoak; 3 EAkoak eta bat independentea.

Erantzun zuzena: Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate eta Eskoriatzakoak dira Sozialista Abertzaleenak; Aramaio, Bergara, Elgeta eta Oñatikoak EAJkoak eta Leintz Gatzagakoa independentea. EAJko alkate direnak, berez, EAJ-EA koalizioaren buru joan ziren hauteskundeetan, Aramaion izan ezik. Aramaion EAJk eta EAk zerrenda bereziak aurkeztu zituzten-eta.

SOLUZIOAK





			●	E	●	O	●
			A	P	A	L	A
			●	A	B	A	L
●	E	●	D	I	A	G	U
L	V	I	I	●	B	A	●
●	A	Z	A	L	O	R	E
E	R	A	T	O	R	R	I
●		I	R		T		O
A		O	S	A	S	U	N
A		●		●	T		I
E	K	A		G	O	Z	A
TU	●	R			●	A	N
A		A	E		O	T	I

ASTEKOHOROSKOPOA

Gipuzkoako Astrologi Elkartea

ARIES
martxoak 21-apirilak 21
Zure proiektuek aurrera egingo dute, ingurukoen laguntzagatik eta zortea lagun izango duzulako. Bestalde, oso une atseginak bizi izango dituzu lagunekin; edozelan ere, lagun batek zure laguntza beharko du, oso une latzak bizi izaten ari da-eta.

TAURUS
apirilak 22-maiatzak 21
Umore txarrez eta haserrekor egongo zara; izan ere, lanez gainezka ibiliko zara eta ez duzu astirik izango senideekin egoteko, ezta zeure buruarekin egoteko ere. Edozelan ere, tentu handiz ibili, lagunekin eta nagusiekin arazoak izan zenitzake bestela.

GEMINI
maiatzak 22-ekainak 21
Soldata berandu jasoko duzunez, hil amaierara heltzeko arazoak izango dituzu. Bestalde, hainbat proiektu aurrera aterako dituzu, nekaezina eta irmoa zarelako eta espiritu praktikoz jokatuko duzulako; are gehiago, mailaz igo zaitezke lanean.

CANCER
ekainak 22-uztailak 22
Familiakoren batekin sortuko diren tirabirak direla eta, eguneroko bizimoduan aldaketatxo batzuk egin beharko dituzu; eta, egoerak txarrera egiten badu, etxez aldatzeko estuasunean egon zintezke. Horren ondorioz, ezkortasun egoeran murgilduko zara.

LEO
uztailak 23-abuztuak 22
Krisialdi uneak bizi izango dituzu; beldur izango zara eta ez duzu inongo erabakirik hartu gura izango. Ahalegin zaitez horren harroa ez izaten eta eskatu aholkua maite zaituen jendeari. Bestalde, aldaketak lanean, hoberako.

VIRGO
abuztuak 23-irailak 22
Arazoak seme-alabekiko harremanetan; izan ere, zure irizpideak ezartzen dituzu beti, haiei entzun barik eta haien sentimenduak kontuan hartu barik. Aldatu jarrera. Bestalde, amodio-harremanak hasiko dituzu, laburrak baina biziak.

LIBRA
irailak 23-urriak 22
Lanean bazabiltza, oso okupatuta ibiliko zara eta ez duzu astirik izango zure gauzetan ibiltzeko; eta langabezian bazaude, laster hasiko zara lanean. Bestalde, bakarrik egon gura izango duzu, ideiak argitzeko, baina ingurukoek ez dute jokaera hori ulertuko.

SCORPIUS
urriak 23-azaroak 22
Lanez gainezka ibiliko zara; izan ere, ingurukoek euren ardurak eta eginbeharrekoak zure esku utziko dituzte, eta zuk ezin izango duzu ezer egin.

SAGITTARIUS
azaroak 23-abenduak 21
Laneko nagusiek eta ingurukoek zure ideiak eta ekimenerako gaitasuna geldiarazten dituzten sentsazioa daukazu. Horrek frustrazioa eragingo dizu, eta guztia bertan behera uztea pentsatuko duzu.

CAPRICORNUS
abenduak 22-urtarrilak 20
Neska/mutil batek baino gehiagok sexu-harremanak izan gurako ditu zurekin; hala, bikotekide egonkorra edukiz gero, zuen arteko harremana kolokan egon liteke. Bestalde, anaiekin akordioak egin beharko dituzu, aspaldiko kontu burokratiko batzuk argitzearren.

AQUARIUS
urtarrilak 21-otsailak 20
Ohi baino lan gutxiago izango duzu; horren ondorioz, aisialdirako denbora luzeagoa izango duzu, baita familiakoekin egoteko ere. Eta bidaiaren bat edo beste egin zenezake, lagunak edo familiartekoak bisitatzeko asmoz.

PISCIS
otsailak 21-martxoak 20
Ez egin biktimarena; izan ere, jarrera horrekin gauza bakarra lortuko duzu: jendea haserretu eta zugandik aldentzea. Ez bazaude gustura daramazun bizimoduarekin, zure erruagatik da.

GIPUZKOAKO
ASTROLOGI ELKARTEA

‘Astebete’
EGUBAKOITZA/ **20:30 eta 22:30**

Matrikulazio kanpaina hizpide ‘Astebete’ saioan

Oraingo astean jarri dute abian matrikulazio kanpaina ikastetxeek. Erreportaje zabala eskainiko diogu gai horri, eta Hezkuntza sailburu Angeles Iztueta izango dugu saioan.

‘Herrilan’
EGUAZTENA / **20:30 eta 21:15**

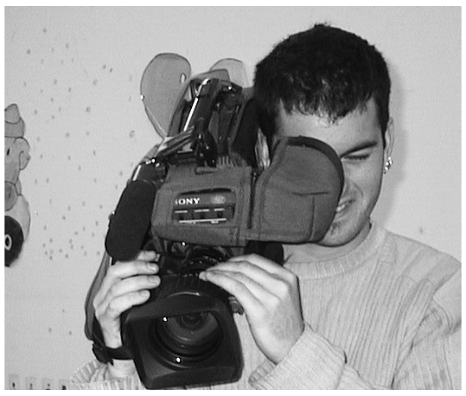
‘Herrilan’ saioan, antzuolarrak protagonista

Mireia Unamuno Antzuolako alkatearen txanda da oraingoan. Alberto Gorritibereak zuzentzen du saioa, eta zuk zeuk ere baduzu parte hartzeko aukera: deitu 943 71 23 93 telefonora.

‘Sarrera doan’
EGUENA / **20:30 eta 21:15**

Gertuko musikariei eskainitako erreportajea

Otsailaren 14an Bergarako Jam aretoan izango den kontzertua hartuko du aitzakiatzat Amagoia Lasagabasterrek. Taula gainean izango ditugu Anger, Ekon eta Jousilouli.



‘Gaurkoak’
EGUNERO/ **21:00 eta 23:00**

Eguneko albisteei gainbegiratua

Eguneko albisteak modu arinean eskaintzen dizkizuegu *Gaurkoak* saioan. Horrenbestez, hamar minutuan, eguneko berriak ikusteko aukera duzu, 21:00etan eta 23:00etan.

TELEBERRIAK

T5eko ‘C.S.I’, TVE1eko ‘Operación Triunfo’-ri gailendu zaio

T5eko *C.S.I.* telesailak bere audientzia errekorra hautsi du oraingo astean. Asteleheneko saioa 5,8 milioi lagunek –telebistaren aurrean zeudenen %30,6k– ikusi zuten eta ordu horretan telebistako saiorik ikusiena izan zen, *Operación Triunfo*-ren aurretik. TVE1eko musika lehiaketa baino ia milioi bat lagun gehiagok jarraitu zituzten Billy Petersenen eta bere lankideen gorabeherak. Hori bai gola sartu zietena *C.S.I.*-ko auzitegiko medikuek akademiakoei.

Azken moda telebistan: sasi-famosoak entzerratzea

Ikuslearen arreta lortze aldera, telebista programatzaileek ez dakite zer asmatu: *Gran Hermano*, *Supervivientes* eta *Basetxea* saioez gain, orain, *La isla de los famosos* (A3) eta laster, *Hotel Glamour* (T5). A3k zortzi sasi-famoso Karibeko uharte baten hilabetez bakarrik lagatzea erabaki du. T5ek, ostera, martxoan beste saio bat estreinatuko du, *Hotel Glamour* izenekoa. Gestmusik ekoizpen etxearen eskutik pantailaratuko da saio hori, eta Madrilgo telebista kateetan ezagun bihurtu diren hamar lagun luxuzko hotel baten sartuko dituzte hiru hilabetez. Hona hotel horretan biziko diren sasi-famoso horietako batzuk: Loli Álvarez, Yola Berrocal, Aramis Fuster eta Tamara.

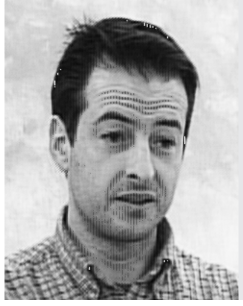
ASTEKOPROGRAMAZIOA/ Otsailaren 7tik 13ra

Goitb Goiena Telebista

EGUBAKOITZA 7	ZAPATUA 8	DOMEKA 9	ASTELEHENA 10	MARTITZENA 11	EGUAZTENA 12	EGUENA 13
13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Sarrera doan** 14:30 **Berriak** 15:00 **Soinuz blai** 15:30 **Berriak** 16:00 **Gatza eta berakatza** 16:30 **Emisio amaiera** 19:30 **Emisio hasiera** 19:45 **Gatza eta berakatza** 20:00 **Berriak** 20:30 **Astebete** 21:00 **Gaurkoak** 21:15 **Soinuz blai** 21:45 **Gatza eta berakatza** 22:00 **Berriak** 22:30 **Astebete** 23:00 **Gaurkoak** 23:15 **Emisio amaiera**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Harmailatik tertulia** 14:30 **Iparrorratza** 15:00 **Sarrera doan** 16:00 **SOS Sahara** 17:30 **Soinuz blai** 18:00 **Astebete**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Harmailatik tertulia** 14:30 **Iparrorratza** 15:00 **Sarrera doan** 16:00 **SOS Sahara** 17:30 **Soinuz blai** 18:00 **Astebete**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Astebete** 14:30 **Berriak** 15:00 **Soinuz blai** 15:30 **Berriak** 16:00 **Gatza eta berakatza** 16:30 **Emisio amaiera** 19:30 **Emisio hasiera** 19:45 **Gatza eta berakatza** 20:00 **Berriak** 20:30 **Harmailatik** 21:00 **Gaurkoak** 21:15 **Harmailatik tertulia** 21:45 **Gatza eta berakatza** 22:00 **Berriak** 22:30 **Harmailatik** 23:00 **Gaurkoak** 23:15 **Harmailatik** 23:45 **Emisio amaiera**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Harmailatik** 14:30 **Berriak** 15:00 **Harmailatik tertulia** 15:30 **Berriak** 16:00 **Gatza eta berakatza** 16:30 **Emisio amaiera** 19:30 **Emisio hasiera** 19:45 **Gatza eta berakatza** 20:00 **Berriak** 20:30 **Herrilan Antzuola** 21:00 **Gaurkoak** 21:15 **Herrilan** 21:45 **Gatza eta berakatza** 22:00 **Berriak** 22:30 **Herrilan** 23:00 **Gaurkoak** 23:15 **Herrilan** 23:15 **Emisio amaiera**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Herrilan Antzuola** 14:30 **Berriak** 15:00 **Herrilan** 15:30 **Berriak** 16:00 **Gatza eta berakatza** 16:30 **Emisio amaiera** 19:30 **Emisio hasiera** 19:45 **Gatza eta berakatza** 20:00 **Berriak** 20:30 **Iparrorratza** 21:00 **Gaurkoak** 21:15 **Xeleberri** 21:45 **Gatza eta berakatza** 22:00 **Berriak** 22:30 **Iparrorratza** 23:00 **Gaurkoak** 23:15 **Emisio amaiera**	13:30 **Gatza eta berakatza** 14:00 **Iparrorratza** 14:30 **Berriak** 15:00 **Xeleberri** 15:30 **Berriak** 16:00 **Gatza eta berakatza** 16:30 **Emisio amaiera** 19:30 **Emisio hasiera** 19:45 **Gatza eta berakatza** 20:00 **Berriak** 20:30 **Sarrera doan** 21:00 **Gaurkoak** 21:15 **Soinuz blai** 21:45 **Gatza eta berakatza** 22:00 **Berriak** 22:30 **Sarrera doan** 23:00 **Gaurkoak** 23:15 **Emisio amaiera**
22:30 **‘Astebete’**	16:00 **‘SOS Sahara’**	18:00 **‘Astebete’**	20:30 **‘Harmailatik’**	20:30 **‘Herrilan’**	20:30 **‘Iparrorratza’**	21:15 **‘Soinuz blai’**

GOIENA TELEBISTA / Posta elektronikoa: **goitb@goiena.com** • Telefonoa: **943 71 23 95**

KAMERAAURREAN



“Etxean nengoela pentsatzen nuen: zenbat paisaia, kultura... ezagutuko ditudan. Baina azkenean, politena jendearekin dituzun harremanak dira”.

Eneko Etxebarrieta / Abenturazalea
“IPARRORRATZA” (2003-02-04)

“Badira hainbat nazio munduan Sahararako laguntza murriztu egin dutenak. Hori estrategia politikoa da, nola edo hala sahararrak gosez menperatzeko”.

Gurutze Irizar / Sahararen Lagunak
“BERRIAK” (2003-02-05)

TELEBEGI/ Oihana Elorza

Atertu al du?

Kamara ezkutuaren jolasak ematen duen jokoari etekinak atera nahian dabiltza telebista kateak aspaldian. Eszenatokia, egoera eta aitzakiak ondo aukeratzen dituzte. Amuan erortzen direnak, ordea, betikoak. Ustekabean harrapatzen dituztenak, isla batera bidaltzen dituztenak edo hotel batera gonbidatzen dituztenak. Akaso Euskal Telebistara ere iritsiko dira antzeko programak.

Azkenaldian, ordea, eguraldi kontuekin ari da. Lehen elurragatik eta orain euriagatik, baina eguraldia ardatz duten programa berezi dezente emititu ditu. *Arrisku bizian* eta *Convivir con el riesgo*, esaterako. Eguraldiaren aurpegi goxoa baino gehiago, aurpegi serioa erakusten du programak, baina baita gustura ikusten diren irudi ikusgarriak ere.

Maiz gertatzen da zer esan jakin ez eta eguraldiari buruz hizketan hastea. Egun hauetan, ordea, hizketagai da eguraldia. Hizketagai eta ikusgai.

Arizmendi
ikastola
familia osoari
zabalik
[otsailaren 3tik 14ra]
Zuen seme/alaba kalitate eta konfidantzazko ikastola batera eraman nahi duzue? Arizmendin heziketa integrala eskeintzen diogu, etapaz etapa, 0-16 urte bitartean.
2003/04 ikasturterako matrikulazio epea zabaldu dugu. Jar zaitezte gurekin harremanetan eta informazio osoa emango dizuegu.
Haur Hezkuntzan eta Derrigorrezko Hezkuntzan
matrikula epea
zabalik
Informa zaitez!
902 11 20 25

Goienkaria ©

DEBAGOIENEKO ASTEKARIA

Argitaratzailea: Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkartea • Nafarroa etorbidea 2 • 20500 Arrasate
Egoitza nagusia: **BERGARA** 20570 Barrenkalea 33 • 132 posta-kutxatila • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta-e: *goienkaria@goiena.com*
Ordezkaritzak: **Arrasate** 20500 Otalora Lizentziaduna 31 • Tel.: 943 71 25 11 • Faxa: 943 71 23 89 • Posta-e: *arrasatepress@goiena.com*
Aretxabaleta 20550 Durana 11 • 151 posta-kutxatila • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54 • Posta-e: *aretxagazeta@goiena.com*
Publizitatea: **Arrasate** 20500 Nafarroa etorbidea 2 • Tel.: 943 79 21 00 • Faxa: 943 79 22 93 • Posta-e: *publi@goiena.com*
Lege Gordailua: NA-3329/2000 • **ISSN:** 1577-1210 • **Tirada:** 21.500 ale.

Goiena Komunikazio Zerbitzuak

EGUBAKOITZA, 2003ko otsailaren 7a

Atzeskua

MAIDER OSA

Melina López/Eskultorea

Arrasateko Udaleko Emakume Sailaren beka irabazi duzu. Espero zenuen?

Ez, ez nuen espero. Lehenengo aldiz aurkeztu naiz horrelako lehiaketa batera, eta oso pozik nago.

Orain, buru-belarri zabiltza eskultura egiten. Nolakoa da?

Tamainari dagokionez, hiru metro luze eta bi metro eta erdi zabal da. Hiru panel dira, eta horietako bakoitzean irudi batzuk joango dira. Aurreko aldean, berriz, torlojugintzako fabrikako pieza akasdunak daude.

Zein material erabiliko duzu?

Gehienbat, burdina, baina egurra ere nabil sartzen. Irudiak jartzeko, berriz, papera erabiliko dut.

Zer aldarrikatu gura izan duzu eskulturaren bidez?

Gauza bi aldarrikatu gura izan ditut: batetik, apur bat galduta dagoen langileen lan indarra, iruditzen zaiteta ez dela askorik baloratzen. Akatsak dituzten piezak botatzerakoan, langileen lana gutxietsi egiten da neurri baten; bestetik, zera aldarrikatu gura dut: gizartean emakumea ez dela garatu industriak izan duen garapenarekin batera; hobeto esanda, ez digute emakume gisa garatzen utzi. Harritzekoa da torloju fabrika baten emakume langilerik ez egotea. Gutxi batzuk egon izan dira, baina gaur egun ez dago emakumerik.

Behin bukatu ondoren, non kokatuko da eskultura?

Oraingoz ez dakigu. Pisu handia hartzen badu, horma arrunt baten ezin izango dugu eskegi. Hortaz, ikuskizun dago zein pisu hartzen duen eta zein aukera dauden.

Zenbat denbora beharko duzu eskultura egiteko?

Apirilerako amaituta eduki gura dut.

Ez da oso ohikoa zure moduko gazte bat eskultore lanetan ibiltzea. Zerk bultzatu zintuen horretara?

Arte Ederrak ikasi nituen, eta orain arte eskulturak eta margoa landu ditut, batez ere. Gehien gustatzen zaidana eskultura da, eta proiektu bat aurkezteko aukera zegoela jakin nuenean, egin nezakeen gauzarik onena eskultura bat egitea zela bururatu zitzaidan.

Eta ez dizu beldurrik ematen ofizio horretan ibiltzeak?

Oraingoz ez dut ofizio moduan, eta ikusi egin behar. Ondo irteten bazait, jarraituko dut, eta bestela…

Euskal eskultoreen artean, bada miresten duzun norbait?

Niri Oteiza gustatu izan zait gehien, betidanik. Egiten duen lana oso gustuko dut, baita Oteiza bera ere, pertsona bezala.

Eta zure moduko eskultore batek bere lana egiterako orduan zein traba edo oztopo nagusi ditu?

Arrasatek kultura esparruan, adibidez, asko du hobetzeko, eta arteari dagokionez, ezer gutxi dago herrian; hori dela eta, zerbait lortzea oso gaitza da.

"Lehenengo aldiz aurkeztu naiz horrelako lehiaketa batera"

"Harritzekoa da torloju fabrika baten emakume langilerik ez egotea"

"Arteari dagokionez, ezer gutxi dago Arrasaten; hori dela eta, zerbait lortzea oso gaitza da"

► *Arrasatearra / 24 urte / Arte Ederretan lizentziatua*

PIPERRAUTSA

Koalizioa

Azkenean bai, jaio da EAJren eta EAren arteko koalizio berria. Eta inoiz baino zabalago, eremuz, behintzat. Agian, tamainak atzeratuko zuen erditzea, ume handiekin bezala.

Forzepsa behar izan omen du, dena den. Eta Ibarretxek egin ei ditu emagin lanak. Ez da harritzeko. Bere estrategiak ezinbesteko zutabe du koalizioa, ezer gutxi litzateke barik. Berak zuen galtzekorik gehien, baina ez berak bakarrik. EAk ere asko.

Aspaldi idatzi nuen ez niola EAri etorkizunik ikusten bakardadean. Zatiketan lortu ez zuen gehiengoa nekez lortuko zuen gero. Kasuotan denborak ez du egiten joan direnen alde. Galdetu bestela Alli nafarrari. Bestalde, EAren proiektu sozialdemokrata eta soberanistak tarte estua zuen handi egiteko, EAJren eta ezker abertzalearen artean. Eta tamainan ez doa handituz, txikituz baizik.

Une honetan, berriz, EAk garrantzi handia du Ibarretxerentzat, eta honek pisu itzela hartu du EAJn. Aukera ona da EArentzat, oraingo koalizioa baino haratago joateko. Eta ez nabil bat egiteaz, baizik koalizio iraunkorraz, Kataluniako CiUren antzera. Zertarako? Oraingoa ziurtatzeko, EAJren presioa mugatzeko, aldioro negoziatu beharra ahazteko... Alde on asko, itxura batean.

Ulergarri zaizkit iraganeko zaurien erreminak, EAJren hurbiltasunari beldurra edo bestelako bideak ibili nahia. Baina nik koalizioan ikusten dut EA indartsuen.

MIKEL IRIZAR

Bitxi bat, egun eder bat bezala, gogoan daramazulako beti

Zubiaga

Bitxitegia · Erlojutegia

*Maalako errabala 5 · **ARRASATE** · 943 79 19 25*
*Kale Barria 18 · **OÑATI** · 943 71 60 74*